

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

L 287



Magyar nyelvű kiadás

Jogszabályok

54. évfolyam

2011. november 4.

Tartalom

I Jogalkotási aktusok

HATÁROZATOK

- ★ Az Európai Parlament és a Tanács 1104/2011/EU határozata (2011. október 25.) a Galileo program keretében megvalósuló globális navigációs műholdrendszer nyújtotta kormányzati ellenőrzésű szolgáltatáshoz való hozzáférés szabályairól 1
- ★ Az Európai Parlament és a Tanács 1105/2011/EU határozata (2011. október 25.) a külső határok átlépésére jogosító és vízzel ellátható úti okmányok listájáról, valamint az e lista összeállítására irányuló eljárás meghatározásáról 9

II Nem jogalkotási aktusok

RENDELETEK

- ★ A Tanács 1106/2011/EU rendelete (2011. október 20.) az 57/2011/EU és a 754/2009/EK rendeletnek a heringcápa faj védelme, valamint a Németország és Írország számára megállapított egyes teljes kifogható mennyiségek és erő kifejtési korlátozások tekintetében történő módosításáról 13
- ★ A Bizottság 1107/2011/EU rendelete (2011. október 28.) a Lettország lobogója alatt közlekedő hajók által a NAFO 3L övezetben folytatott, norvég garnélára irányuló halászat tilalmáról 17

Ár: 3 EUR

(folytatás a túloldalon)

HU

Azok a jogi aktusok, amelyek címe normál szedéssel jelenik meg, a mezőgazdasági ügyek napi intézésére vonatkoznak, és rendszerint csak korlátozott ideig maradnak hatályban.

Valamennyi más jogszabály címét vastagon szedik, és előtte csillag szerepel.

★ A Bizottság 1108/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. október 28.) a 2058/96/EK, a 2305/2003/EK, a 969/2006/EK, az 1918/2006/EK, az 1964/2006/EK, az 1067/2008/EK és a 828/2009/EK rendeletről a gabonafélékre, a rizsre, a cukorra és az olívaolajra vonatkozó vámkontingensek keretében történő 2012. évi behozatali engedély-kérelmezés és -kibocsátás időpontja tekintetében való eltérésről és a 382/2008/EK, az 1518/2003/EK, az 1178/2010/EU, a 90/2011/EU és a 951/2006/EK rendeletről a marha- és borjúhús-, a sertéshús-, a tojás-, a baromfi- és, valamint a kvótán felüli cukor- és izoglükóz-ágazatra vonatkozó 2012. évi kiviteli engedély-kibocsátás időpontja tekintetében való eltérésről	19
★ A Bizottság 1109/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. november 3.) a 2075/2005/EK rendelet I. mellékletének a trichinella-vizsgálat egyenértékű módszereinek tekintetében történő módosításáról ⁽¹⁾	23
★ A Bizottság 1110/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. november 3.) a <i>Trichoderma reesei</i> (CBS 114044) által termelt endo-1,4-béta-xilánázt tartalmazó enzimmészítmény tojóttyúk, kisebb hizóbaromfifajok és hizósertések takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről (az engedély jogosultja: Roal Oy) ⁽¹⁾	27
★ A Bizottság 1111/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. november 3.) a <i>Lactobacillus plantarum</i> (NCIMB 30236) valamennyi állatfaj takarmányának adalékanyagaként való engedélyezéséről ⁽¹⁾	30
★ A Bizottság 1112/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. november 3.) a 206/2010/EU rendelet II. mellékletének az egyes friss húsoknak az Európai Unióba való behozatalára engedéllyel rendelkező harmadik országok, területek vagy ezek részei jegyzékének Paraguayra vonatkozó bejegyzése tekintetében való módosításáról ⁽¹⁾	32
A Bizottság 1113/2011/EU végrehajtási rendelete (2011. november 3.) az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról	34

HATÁROZATOK

2011/721/EU:

★ A Bizottság végrehajtási határozata (2011. november 3.) az Olaszország által Emilia Romagna, Lombardia, Piemonte és Veneto tartományok vonatkozásában kért eltérésnek a vizek mezőgazdasági eredetű nitrátszennyezéssel szembeni védelméről szóló 91/676/EGK tanácsi irányelv alapján való engedélyezéséről (az értesítés a C(2011) 7770. számú dokumentummal történt)	36
--	----



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

I

(Jogalkotási aktusok)

HATÁROZATOK

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 1104/2011/EU HATÁROZATA

(2011. október 25.)

a Galileo program keretében megvalósuló globális navigációs műholdrendszer nyújtotta kormányzati ellenőrzésű szolgáltatáshoz való hozzáférés szabályairól

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 172. cikkére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezetének a nemzeti parlamenteknek való továbbítását követően,

tekintettel az Európai Gazdasági és Szociális Bizottság véleményére ⁽¹⁾,

a Régiók Bizottságával folytatott konzultációt követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽²⁾,

mivel:

(1) Az európai műholdas navigációs programok (EGNOS és Galileo) végrehajtásának folytatásáról szóló, 2008. július 9-i 683/2008/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽³⁾ mellékletében előírja, hogy a Galileo program konkrét céljai annak biztosítására irányulnak, hogy az e program keretében létrejött rendszer által kibocsátott jelek felhasználhatók legyenek többek között „kormányzati ellenőrzésű szolgáltatás” (Public Regulated Service, a továbbiakban: PRS) nyújtására, amelyet kizárólagosan a kormányok által felhatalmazott felhasználóknak, olyan bizalmas kezelést igénylő alkalmazások céljára tartanak fenn, amelyek szükségessé teszik, hogy a hozzáférés feletti ellenőrzés hatékony, és a szolgáltatás folytonossága magas fokon biztosított legyen.

(2) Bár a 683/2008/EK rendelet vonatkozó rendelkezései alkalmazandók azokra a szolgáltatásokra – többek között a PRS-re – is, amelyek az említett rendelet mellékletében

vannak felsorolva, figyelembe véve a Galileo program keretében létrehozott rendszer és a szolgáltatás közötti kölcsönös kapcsolatot jogi, műszaki, működési, pénzügyi és tulajdonjogi szempontból, e határozat alkalmazásában helyénvaló a biztonsági szabályok alkalmazására vonatkozó szabályokat itt szintén felsorolni.

(3) Az Európai Parlament és a Tanács több alkalommal emlékeztetett arra, hogy a Galileo program keretében létrehozott rendszer civil felügyelet alatt álló civil rendszer, azaz megvalósítása is civil szabályok alapján, civil elvárásoknak megfelelően, és az uniós intézmények ellenőrzése mellett történik.

(4) A Galileo program stratégiai jelentőséggel bír az Unió függetlensége szempontjából a műholdas navigáció, a helymeghatározás és az időzítési szolgáltatások terén, és jelentősen hozzájárul az intelligens, fenntartható és inkluzív növekedésre irányuló Európa 2020 stratégia megvalósításához.

(5) A PRS az európai navigációs műholdrendszerek különböző szolgáltatásai közül a legvédelettebb és a legérzékenyebb, ezért alkalmas az olyan szolgáltatásokra, ahol elengedhetetlen a robusztusság és a teljes megbízhatóság. Még a legsúlyosabb válsághelyzetekben is biztosítania kell a használatra jogosultak számára a szolgáltatás folyamatosát. A szolgáltatás használata során a biztonsági szabályok megsértése nemcsak az érintett felhasználóra nézve jár következményekkel, hanem potenciálisan kihat más felhasználókra is. A PRS használata és igazgatása ezért a tagállamok közös felelőssége, az Unió és saját biztonságuk érdekében. A fentiek miatt a PRS-hozzáférést szigorúan csak bizonyos felhasználó-kategóriákra kell korlátozni, és azokat állandóan ellenőrizni kell.

(6) Ezért meg kell határozni a PRS hozzáféréseinek szabályait és az igazgatással kapcsolatos előírásokat, meghatározva többek között a hozzáférésre vonatkozó általános elveket, az igazgatást és ellenőrzést végző különböző szervek feladatait, a vevőkészülék előállításra és a biztonságra vonatkozó feltételeket, valamint az exportellenőrzés rendszerét.

⁽¹⁾ HL C 54., 2011.2.19., 36. o.

⁽²⁾ Az Európai Parlament 2011. szeptember 13-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2011. október 10-i határozata.

⁽³⁾ HL L 196., 2008.7.24., 1. o.

- (7) A PRS-hozzáférés általános elveit illetően megjegyzendő, hogy a szolgáltatás tárgya, illetve jellemzői szükségessé teszik, hogy csak szigorúan korlátozott kör használhassa azt, és a tagállamok, a Tanács, a Bizottság és az Európai Külügyi Szolgálat (a továbbiakban: EKSZ) részére biztosítani kell, hogy a világ bármely részén szabadon, korlátlanul és megszakítás nélkül hozzáférhessenek e szolgáltatáshoz. Ezenfelül minden tagállam számára lehetővé kell tenni, hogy a közös minimumszabályoknak megfelelően szabadon dönthessen, mely felhasználóknak ad felhatalmazást a PRS igénybevételére, és azt milyen céllal engedélyezi, ideértve a biztonsághoz kapcsolódó felhasználási formákat.
- (8) Annak előmozdítása érdekében, hogy világszerte teret nyerjen az európai technológia használata, lehetővé kell tenni, hogy bizonyos harmadik országok és nemzetközi szervezetek is PRS-használatra jogosult felle válhassanak a velük kötött külön megállapodás révén. A műholdas rádió navigáció terén működő védett kormányzati alkalmazások esetében nemzetközi megállapodásban kell meghatározni azokat a feltételeket, amelyek mellett harmadik országok és nemzetközi szervezetek használhatják a PRS-t, alapul véve azt, hogy a biztonsági követelmények betartásának minden esetben kötelezőnek kell lennie. Ilyen megállapodás alapján a PRS-vevőkészülékek előállítását megengedhetővé kell tenni olyan konkrét feltételek és követelmények teljesülése esetén, amelyek a tagállamokra vonatkozó feltételekkel és követelményekkel legalább egyenértékűek. Ezek a megállapodások azonban nem terjedhetnek ki biztonsági szempontból különösen érzékeny területekre, pl. biztonsági modulok gyártására.
- (9) A harmadik országokkal vagy nemzetközi szervezetekkel kötött megállapodásokra irányuló tárgyalások során ügyelni kell arra, hogy a megállapodás maradéktalanul tiszteletben tartsa a demokráciát, a jogállamiságot, az emberi jogok és alapvető szabadságok egyetemes és oszthatatlan voltát, a gondolat-, lelkiismereti és vallásszabadságot, a véleménynyilvánítás és a tájékozódás szabadságát, az emberi méltóság tiszteletben tartását, az egyenlőség és a szolidaritás, valamint az Egyesült Nemzetek Alapokmányában és a nemzetközi jogban foglalt elveket.
- (10) Az Európai Ürügynökség biztonsági szabályainak legalább a 2001/844/EK, ESZAK, Euratom bizottsági határozat⁽¹⁾ mellékletében, valamint a Tanács által az EU-minősített adatok védelmét szolgáló biztonsági szabályokról szóló, 2011. március 31-i 2011/292/EU tanácsi határozat⁽²⁾ által biztosított biztonsági szinttel egyenértékű védelmet kell nyújtaniuk.
- (11) Az Uniónak és a tagállamoknak mindent meg kell tenniük azért, hogy biztosítsák a Galileo program keretében létrehozott rendszer, valamint a PRS-technológia és -berendezések védelmét és biztonságát, annak elkerülése céljából, hogy a kibocsátott jeleket arra fel nem hatalmazott természetes vagy jogi személyek felhasználják, és annak megakadályozása végett, hogy a PRS ellenséges szándékkal, az Unió és tagállamai kárára felhasználható legyen.
- (12) E tekintetben fontos, hogy a tagállamok megállapítsák azt a szankciórendszert, amelyet e határozat rendelkezéseinek megszegésekor alkalmazni kell, és biztosítsák e szankciók végrehajtását. E szankcióknak hatékonynak, arányosnak és visszatartó erejűnek kell lenniük.
- (13) Ami az igazgatást és ellenőrzést végző szervezetet illeti, a PRS-használat igazgatásának hatékonyságát az a megoldás biztosítaná leginkább, ha a PRS-használatra jogosult felek „felelős PRS-hatóságot” jelölnének ki a felhasználókkal kapcsolatos igazgatási és ellenőrzési feladatok ellátására; ez a megoldás ugyanis megkönnyíti a biztonságért felelős különböző szereplők közötti kapcsolattartást, és garantálja a felhasználóknak (főként a nemzeti felhasználóknak) a közös minimumszabályok szerinti állandó ellenőrzését. Rugalmasságra azonban szükség van annak érdekében, hogy a tagállamok hatékonyan ki tudják alakítani a felelősségi köröket.
- (14) E határozat végrehajtása során bármely személyes adat feldolgozása esetén tiszteletben kell tartani az uniós jogszabályokat, és elsősorban a személyes adatok feldolgozása vonatkozásában az egyének védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról szóló, 1995. október 24-i 95/46/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽³⁾, valamint az elektronikus hírközlési ágazatban a személyes adatok kezeléséről, feldolgozásáról és a magánélet védelméről szóló, 2002. július 12-i 2002/58/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv (elektronikus hírközlési adatvédelmi irányelv)⁽⁴⁾ rendelkezéseit.
- (15) Ezenfelül a 683/2008/EK rendelet 16. cikke a) pontjának ii. bekezdésében említett Galileo biztonsági központ (a továbbiakban: Galileo Biztonsági Megfigyelőközpont vagy GSMC) egyik feladata az, hogy a PRS biztonságáért felelős különböző szereplők között műveleti téren kapcsolódási pontot biztosítson.
- (16) A Tanács és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője szintén szerephez jut a PRS igazgatásában, mivel az ő feladatuk az Európai Unió biztonságát befolyásoló európai műholdas rádió navigációs rendszer üzemeltetésének egyes vonatkozásairól szóló, 2004. július 12-i 2004/552/KKBP tanácsi együttes fellépés⁽⁵⁾ alkalmazása. A Tanácsnak jóvá kell hagynia azokat a nemzetközi megállapodásokat, amelyek harmadik országokat vagy nemzetközi szervezeteket felhatalmaznak a PRS használatára.

⁽¹⁾ HL L 317., 2001.12.3., 1. o.

⁽²⁾ HL L 141., 2011.5.27., 17. o.

⁽³⁾ HL L 281., 1995.11.23., 31. o.

⁽⁴⁾ HL L 201., 2002.7.31., 37. o.

⁽⁵⁾ HL L 246., 2004.7.20., 30. o.

- (17) A vevőkészülékek előállítását és biztonságát illetően a biztonsági rendelkezések előírják, hogy e feladat csak olyan tagállamra bízható, amely felelős PRS-hatóságot jelölt ki, vagy csak olyan vállalkozásokra, amelyek letelepedési helye ilyen tagállam területén található. Ezenfelül a vevőkészülék-gyártóknak a 912/2010/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽¹⁾ létrehozott, az európai GNSS rendszerek Biztonsági Akkreditációs Tanácsa (a továbbiakban: Biztonsági Akkreditációs Tanács) általi megfelelő engedélyezéssel kell rendelkezniük, és a vevőkészülék-gyártóknak meg kell felelniük a határozatainak. A felelős PRS-hatóság feladata, hogy folyamatosan ellenőrizze mind az engedélyezési követelmények és az említett határozatok, mind a közös minimumszabályokból fakadó különleges technikai követelmények teljesülését.
- (18) Azon tagállam, amely nem jelölt ki felelős PRS-hatóságot, mindenesetre ki kell jelölnie egy kapcsolattartó pontot az észlelt, a PRS-re kiható, potenciálisan káros elektromágneses interferenciák kezelésére. Ez a kapcsolattartó pont olyan természetes vagy jogi személy, amely jelentéstevői szerepet tölt be, vagy olyan címmel rendelkezik, ahol a Bizottság fel tudja venni vele a kapcsolatot a potenciálisan káros elektromágneses interferenciák orvosolása céljából.
- (19) Ami az exportkorlátozásokat illeti, a PRS használatával, fejlesztésével és előállításával összefüggő berendezések, technológiák és szoftverek Unión kívüli exportjának azokra a harmadik országokra kell korlátozódnia, amelyek az Európai Unióval kötött nemzetközi megállapodás alapján megfelelően fel vannak hatalmazva a PRS-hez való hozzáférésre, függetlenül attól, hogy ezek a berendezések, technológiák vagy szoftverek szerepelnek-e a kettős felhasználású termékek kivitelére, transzferjére, brókertervekenységére és tranzitjára vonatkozó közösségi ellenőrzési rendszer kialakításáról szóló, 2009. május 5-i 428/2009/EK tanácsi rendelet⁽²⁾ I. mellékletét képező felsorolásban. Az, hogy egy harmadik ország területén PRS-berendezésekkel felszerelt és a Galileo program keretében létrehozott rendszerhez tartozó referenciaállomás működik, még nem elég ok arra, hogy az adott országot PRS-használatra jogosult félnek lehessen tekinteni.
- (20) A Bizottságnak felhatalmazást kell kapnia arra, hogy az Európai Unió működéséről szóló szerződés 290. cikkének megfelelően jogi aktusokat fogadjon el a mellékletben felsorolt területeken a közös minimumszabályokra vonatkozóan, és hogy szükség esetén naprakészre tegye és módosítsa a mellékletet a Galileo program fejlesztéseinek figyelembevételére érdekében. Különösen fontos, hogy a Bizottság megfelelő konzultációkat folytasson az előkészítő munka során, többek között szakértői szinten is. A Bizottságnak a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok előkészítése és megfogalmazása során biztosítani kell, hogy a vonatkozó dokumentumokat egyidejűleg, kellő időben és megfelelő módon eljuttassák az Európai Parlamenthez és a Tanácshoz.
- (21) Mivel a PRS-hozzáférésre, valamint a PRS-vevőkészülékek és a biztonsági modulok előállítására vonatkozó közös szabályok kihatással lehetnek a Galileo program keretében létrehozott rendszer, az Unió és tagállamai biztonságára – együttesen és külön-külön is –, alapvetően fontos, hogy e szabályokat valamennyi tagállamban egységesen alkalmazzák. A Bizottságot ezért fel kell hatalmazni arra, hogy a közös minimumszabályok érvényesítése céljából részletes követelményeket, iránymutatásokat és egyéb intézkedéseket fogadjon el. E határozat egységes feltételek mellett történő végrehajtásának biztosítása érdekében a Bizottságot végrehajtási hatáskörökkel kell felruházni. Ezeket a hatásköröket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendelettel⁽³⁾ összhangban kell gyakorolni.
- (22) A Bizottság által a tagállamok támogatásával elvégzendő auditálást és helyszíni ellenőrzést a 2011/292/EU határozat III. melléklete VII. részében foglaltakhoz hasonlóan kell végrehajtani.
- (23) A Galileo program keretében létrehozott rendszer nyújtotta PRS-hez való hozzáférésre vonatkozó szabályok a PRS végrehajtásának előfeltétele. A Bizottság elemzi az adatokat a tekintetben, hogy a PRS vonatkozásában szükséges-e díj felszámítására vonatkozó politikát bevezetni, többek között harmadik országok és nemzetközi szervezetek tekintetében, és ezen elemzés eredményéről tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Tanácsot.
- (24) Mivel e határozat célját – nevezetesen azon szabályok megállapítását, amelyek szerint a tagállamok, a Tanács, a Bizottság, az EKSZ, uniós ügynökségek, harmadik országok és nemzetközi szervezetek hozzáférhetnek a PRS-hez – a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, és ezért a javasolt intézkedés léptéke miatt az uniós szinten jobban megvalósítható, az Unió intézkedéseket hozhat az Európai Unió működéséről szóló szerződés 5. cikkében foglalt szubszidiaritás elvének megfelelően. Az említett cikkben foglalt arányossági elvnek megfelelően, ez a határozat nem lépi túl az említett cél eléréséhez szükséges mértéket.
- (25) Amint a PRS hivatalosan működésbe lép, jelentéstételi és felülvizsgálati mechanizmust kell kialakítani,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Tárgy

Ez a határozat megállapítja azokat a szabályokat, amelyekkel összhangban a tagállamok, a Tanács, a Bizottság, az EKSZ, uniós ügynökségek, harmadik országok és nemzetközi szervezetek hozzáférhetnek a Galileo program keretében létrehozott Globális Navigációs Műholdrendszer által nyújtott kormányzati ellenőrzésű szolgáltatáshoz (PRS).

⁽¹⁾ HL L 276., 2010.10.20., 11. o.

⁽²⁾ HL L 134., 2009.5.29., 1. o.

⁽³⁾ HL L 55., 2011.2.28., 13. o.

2. cikk

Fogalom meghatározások

E határozat alkalmazásában:

- a) „PRS-használatra jogosult felek”: a tagállamok, a Tanács, a Bizottság, az EKSZ, valamint uniós ügynökségek, harmadik országok és nemzetközi szervezetek, amennyiben ezeket az ügynökségeket, harmadik országokat és szervezeteket szabályszerűen felhatalmazták;
- b) „PRS-felhasználók”: természetes vagy jogi személyek, akiket vagy amelyeket a PRS-használatra jogosult felek megfelelő módon felhatalmaztak PRS-vevőkészülék birtoklására vagy használatára.

3. cikk

A PRS-hozzáférésre vonatkozó általános elvek

(1) A tagállamok, a Tanács, a Bizottság és az EKSZ korlátlan és megszakítás nélküli PRS-hozzáféréshez való joggal rendelkeznek a világ minden részén.

(2) Az egyes tagállamok, a Tanács, a Bizottság és az EKSZ – saját hatáskörükön belül – eldönthetik, hogy igénybe kívánják-e venni a PRS-t.

(3) A PRS-t igénybe vevő tagállamok szabadon dönthetnek arról, hogy a területükön lakóhellyel rendelkező vagy az adott tagállam megbízásából külföldön hivatalos feladatokat ellátó természetes személyek, illetve a területükön letelepedett jogi személyek mely kategóriáit hatalmazzák fel PRS-felhasználóként; dönthetnek továbbá a felhasználás jellegéről a 8. cikkel és a melléklet 1. pontjának i. és ii. alpontjával összhangban. A felhasználás lehet biztonsági jellegű is.

A Tanács, a Bizottság és az EKSZ határoz az azon tisztviselők kategóriáiról, akiket a 8. cikkel és a melléklet 1. pontjának i. és ii. alpontjával összhangban PRS-felhasználóként hatalmaz fel.

(4) Uniós ügynökségek csak a feladataik ellátásához szükséges mértékben és a Bizottsággal kötött igazgatási megállapodásban meghatározott részletes szabályokkal összhangban lehetnek PRS-használatra jogosult felek.

(5) Harmadik országok vagy nemzetközi szervezetek csak akkor lehetnek PRS-használatra jogosult felek, ha az Európai Unió működéséről szóló szerződés 218. cikkében foglalt eljárással összhangban a következő, az Unió és a harmadik ország vagy az érintett nemzetközi szervezet közötti megállapodások mindegyikét megkötik:

- a) információbiztonsági megállapodás, amely meghatározza a minősített adatok cseréjének és védelmének keretét, és legalább a tagállamokéval egyenértékű védelmi szintet biztosít;
- b) a harmadik ország vagy nemzetközi szervezet PRS-hez történő hozzáférésére vonatkozó feltételeket és részletes szabályokat meghatározó megállapodás. Ez a megállapodás bizonyos feltételek mellett kiterjedhet a PRS-vevőkészülékek előállítására, a biztonsági modulok kivételével.

4. cikk

A biztonsági szabályzatok alkalmazása

(1) Valamennyi tagállam biztosítja, hogy a PRS tekintetében EU-minősített információkat kezelő, a területén lakóhellyel rendelkező természetes, illetve az ott letelepedett minden jogi személyre olyan nemzeti biztonsági szabályzatok vonatkozzanak, amelyek a 2001/844/EK, ESZAK, Euratom határozat mellékletében foglalt biztonsági szabályokkal, valamint a 2011/292/EU határozat mellékletében foglalt tanácsi biztonsági szabályzattal legalább egyenértékű védelmet biztosítanak.

(2) A tagállamok haladéktalanul értesítik a Bizottságot az (1) bekezdésben említett nemzeti biztonsági szabályzatok elfogadásáról.

(3) Ha megállapításra kerül, hogy a PRS-szel kapcsolatos EU-minősített adatokat felhatalmazással nem rendelkező harmadik fél tudomására hozták, a Bizottság a tagállammal folytatott teljes körű konzultáció mellett:

- a) tájékoztatja azt, akitől a minősített PRS-adatok származnak;
- b) felméri az Unió vagy a tagállamok érdekei tekintetében okozott esetleges károkat;
- c) értesíti a megfelelő hatóságokat ezen értékelés eredményéről, melyhez csatolja a helyzet megoldására irányuló ajánlását, amely esetben a megfelelő hatóságok haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot az általuk tervezett vagy megtett lépésekről, beleértve azokat a lépéseket, amelyek ennek megismétlődését hivatottak megelőzni, továbbá e lépések eredményeiről; valamint
- d) megfelelő módon tájékoztatja az Európai Parlamentet és a Tanácsot az eredményekről.

5. cikk

A felelős PRS-hatóság

(1) A felelős PRS-hatóságokat az alábbiak jelölik ki:

- a) a PRS-t igénybe vevő valamennyi tagállam és valamennyi olyan tagállam, amelynek területén a 7. cikk (1) bekezdésben említett valamely szerv székhellyel rendelkezik. Ilyen esetekben a felelős PRS-hatóság székhelyének az érintett tagállam területén kell lennie, az érintett tagállam pedig haladéktalanul értesíti a Bizottságot a kijelöléséről;
- b) a Tanács, a Bizottság és az EKSZ, amennyiben igénybe veszik a PRS-t. Ebben az esetben – a megfelelő szabályozásokkal összhangban – felelős PRS-hatóságként kijelölhető a 912/2010/EU rendelettel létrehozott Európai GNSS Ügynökség (a továbbiakban: Európai GNSS Ügynökség);
- c) uniós ügynökségek és nemzetközi szervezetek a 3. cikk (4) és (5) bekezdésében említett megállapodások rendelkezéseivel összhangban. Ebben az esetben felelős PRS-hatóságként kijelölhető az Európai GNSS Ügynökség;

d) harmadik országok a 3. cikk (5) bekezdésében említett megállapodások rendelkezéseivel összhangban.

(2) A felelős PRS-hatóságok működési költségeit az azokat kijelölő PRS-használatra jogosult felek viselik.

(3) Azon tagállam, amely nem jelölt ki felelős PRS-hatóságot az (1) bekezdés a) pontjával összhangban, mindenféleképpen kijelöl egy kapcsolattartó pontot, amely a szükséges mértékben segíti az észlelt, a PRS-re kiható, potenciálisan káros elektromágneses interferenciákról szóló jelentéstételt. Az érintett tagállam e kijelölésről haladéktalanul értesíti a Bizottságot.

(4) A felelős PRS-hatóságok biztosítják, hogy a PRS használata összhangban álljon a 8. cikkkel és a melléklet 1. pontjával összhangban, továbbá gondoskodnak az alábbiakról:

a) PRS-felhasználói csoportok létrejötte, amelyek a GSMC-vel közösen végzik a PRS irányítását;

b) valamennyi csoport vagy felhasználó PRS-hozzáférési jogainak meghatározása és kezelése;

c) a PRS kulcsainak és az egyéb kapcsolódó minősített adatoknak a beszerzése a GSMC-től;

d) a PRS kulcsainak és az egyéb kapcsolódó minősített adatoknak a megosztása a felhasználókkal;

e) a vevőkészülékek és a kapcsolódó minősített technológiák és adatok biztonságának kezelése és a kockázatok felmérése;

f) egy kapcsolattartó pont létrehozása, amely a szükség szerint segíti az észlelt, a PRS-re kiható, potenciálisan káros elektromágneses interferenciákról szóló jelentéstételt.

(5) Egy tagállam felelős PRS-hatósága biztosítja, hogy egy, az adott tagállam területén székhellyel rendelkező szerv csak abban az esetben fejleszthessen vagy állíthasson elő PRS-vevőkészülékeket vagy biztonsági modulokat, ha az érintett szerv esetében teljesülnek az alábbiak:

a) a szervet a Biztonsági Akkreditációs Tanács a 912/2010/EU rendelet 11. cikke (2) bekezdése szerint megfelelően engedélyezte; valamint

b) a szerv megfelel a Biztonsági Akkreditációs Tanács határozatainak, és – amennyiben a tevékenységeire ezek vonatkoznak – a 8. cikknek és a melléklet 2. pontjának a PRS-vevőkészülékek vagy biztonsági modulok fejlesztésének és előállításának vonatkozásában.

Az e bekezdésben előírt, a készülékek előállítására vonatkozóan megadott engedélyt legalább ötévente felül kell vizsgálni.

(6) Az e cikk (5) bekezdésében említett fejlesztés vagy előállítás, továbbá az Unión kívülre irányuló export esetén az érintett tagállam felelős PRS-hatósága kapcsolattartóként lép fel az érin-

tett készülékekkel, technológiákkal és szoftverekkel kapcsolatos exportkorlátozásért felelős szervezetek felé a PRS használatával, fejlesztésével és előállításával kapcsolatban, így biztosítva a 9. cikk rendelkezéseinek betartását.

(7) A felelős PRS-hatóság és a GSMC közötti összeköttetést a 8. cikkkel és a melléklet 4. pontjával összhangban kell megvalósítani.

(8) A (4) és a (7) bekezdés nem érinti azt a lehetőséget, hogy a tagállamok a felelős PRS-hatóságaik bizonyos konkrét feladatait közös megegyezéssel egy másik tagállamra ruházzák, azon feladatok kivételével, amelyek a saját területük feletti szuverenitásuk gyakorlásához kapcsolódnak. A (4) és a (7) bekezdésben említett feladatokat, valamint az (5) bekezdés szerinti feladatokat a tagállamok közösen végezhetik el. Az érintett tagállamok az ilyen intézkedésekről haladéktalanul értesítik a Bizottságot.

(9) Egy felelős PRS-hatóság a feladatai elvégzéséhez – külön megállapodások függvényében – technikai segítséget kérhet az Európai GNSS Ügynökségtől. Az érintett tagállamok az ilyen megállapodásokról haladéktalanul értesítik a Bizottságot.

(10) Háromévente a felelős PRS-hatóságok jelentést tesznek a Bizottságnak és az Európai GNSS Ügynökségnek a közös minimumszabályok betartásáról.

(11) A Bizottság az Európai GNSS Ügynökség segítségével háromévente, illetve súlyos megsértésük esetén azonnal jelentést tesz az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a felelős PRS-hatóságok közös minimumszabályoknak való megfeleléséről.

(12) Azon felelős PRS-hatóság számára, amely nem felel meg a 8. cikkben meghatározott közös minimumszabályoknak, a Bizottság a szubszidiaritás elvének megfelelő figyelembe vétele és az érintett tagállammal való konzultáció mellett - és adott esetben további információk beszerzését követően - ajánlást fogalmazhat meg. Az ajánlás kiadását követő három hónapon belül az illetékes PRS-hatóság végrehajtja a Bizottság ajánlását, vagy módosításokat kér, illetve javasol a közös minimumszabályok betartásának biztosításával kapcsolatban, és azokat a Bizottsággal egyetértésben végrehajtja.

Amennyiben az érintett PRS-hatóság e három hónap elteltével sem biztosítja a közös minimumszabályok betartását, a Bizottság tájékoztatja erről az Európai Parlamentet és a Tanácsot, és megfelelő intézkedéseket javasol.

6. cikk

A GSMC szerepe

A GSMC biztosítja a műveleti kapcsolódási pontot a felelős PRS-hatóságok, a 2004/552/KKBP együttes fellépés értelmében eljáró Tanács és az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselője, valamint az irányítóközpontok között. Értesíti a Bizottságot minden olyan eseményről, amely befolyásolhatja a PRS megfelelő működését.

7. cikk

A vevőkészülékek és a biztonsági modulok előállítása és biztonsága

(1) Egy tagállam, az 5. cikk (5) bekezdésében meghatározott előírások teljesülésére is figyelemmel, a PRS-vevőkészülékek és a kapcsolódó biztonsági modulok előállításával olyan szervezetet bízhat meg, amelyek a saját vagy egy másik tagállam területén székhellyel rendelkeznek. A Tanács, a Bizottság vagy az EKSZ a saját maga által használt PRS-vevőkészülékek és a kapcsolódó biztonsági modulok előállításával olyan szervezetet bízhat meg, amelyek valamely tagállam területén székhellyel rendelkeznek.

(2) Amennyiben az 5. cikk (5) bekezdésének b) pontjában szereplő előírások nem teljesülnek, a Biztonsági Akkreditációs Tanács bármikor visszavonhatja az (1) bekezdésben említett szervezetek számára megadott, a PRS-vevőkészülékek vagy a kapcsolódó biztonsági modulok előállítására vonatkozó engedélyt.

8. cikk

Közös minimumszabályok

(1) Az 5. cikkben említett felelős PRS-hatóságok által betartandó közös minimumszabályoknak a mellékletben foglalt területekre kell vonatkozniuk.

(2) A Bizottság felhatalmazást kap, hogy a 11. cikkel összhangban, a mellékletben meghatározott területekre alkalmazandó közös minimumszabályokkal kapcsolatban felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat és szükség esetén a mellékletet aktualizáló módosításokat fogadjon el, amelyek célja, hogy lépést tartsanak a Galileo program – elsősorban technikai jellegű – fejlődésével, valamint a biztonsági igények alakulásával.

(3) A Bizottság az e cikk (2) bekezdésben meghatározott közös minimumszabályok alapján elfogadhatja a szükséges technikai előírásokat, iránymutatásokat és egyéb intézkedéseket. Ezeket a végrehajtási jogi aktusokat a 12. cikk (2) bekezdésében említett vizsgálóbizottsági eljárás keretében kell elfogadni.

(4) A Bizottság – a szakértők tanácsait teljes mértékben figyelembe véve – biztosítja, hogy sor kerüljön az e cikk (2) és a (3) bekezdésben említett intézkedéseknek való megfeleléshez szükséges lépések megtételére, valamint hogy teljesüljenek a PRS és a PRS-felhasználók, valamint a kapcsolódó technológia biztonságával összefüggő követelmények.

(5) Annak érdekében, hogy segítse az e cikknek való megfelelést, a Bizottság legalább évente egyszer lebonyolítja a felelős PRS-hatóságok ülését.

(6) A Bizottság audit és helyszíni ellenőrzés révén – a tagállamok és az Európai GNSS Ügynökség támogatásával – biztosítja, hogy a felelős PRS-hatóságok tiszteletben tartsák a közös minimumszabályokat.

9. cikk

Exportkorlátozások

A PRS használatával, fejlesztésével és előállításával kapcsolatos berendezések, technológiák és szoftverek Unión kívüli exportja

kizárólag a 8. cikkel és a melléklet 3. pontjával összhangban, valamint a 3. cikk (5) bekezdésében említett megállapodásoknak megfelelően vagy a referenciaállomások elhelyezésére és működésére vonatkozó részletes szabályokkal kapcsolatos megállapodások értelmében engedélyezhető.

10. cikk

A 2004/552/KKBP együttes fellépés alkalmazása

Ez a határozat a 2004/552/KKBP együttes fellépés alapján hozott intézkedések sérelme nélkül alkalmazandó.

11. cikk

A felhatalmazás gyakorlása

(1) A Bizottság az e cikkben meghatározott feltételek mellett felhatalmazást kap felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására.

(2) A Bizottság a 8. cikk (2) bekezdésében említett, felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadására vonatkozó felhatalmazása öt éves időtartamra szól 2011. november 5-től kezdődő hatállyal. A Bizottság legkésőbb kilenc hónappal az öt éves időtartam vége előtt jelentést készít a felhatalmazásról.

(3) Az Európai Parlament vagy a Tanács bármikor visszavonhatja a 8. cikk (2) bekezdésében említett felhatalmazást. A visszavonásról szóló határozat megszünteti az abban megjelölt felhatalmazást. A határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon, vagy a benne megjelölt későbbi időpontban lép hatályba. A határozat nem érinti a már hatályban lévő felhatalmazáson alapuló jogi aktusok érvényességét.

(4) A Bizottság a felhatalmazáson alapuló jogi aktus elfogadását követően haladéktalanul és egyidejűleg értesíti az Európai Parlamentet és a Tanácsot e jogi aktus elfogadásáról.

(5) A 8. cikk (2) bekezdése értelmében elfogadott felhatalmazáson alapuló jogi aktus csak akkor lép hatályba, ha az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a jogi aktusról való értesítését követő két hónapon belül sem az Európai Parlament, sem a Tanács nem emelt ellene kifogást, illetve ha az említett időtartam lejártát megelőzően mind az Európai Parlament, mind a Tanács arról tájékoztatta a Bizottságot, hogy nem fog kifogást emelni. Az Európai Parlament vagy a Tanács kezdeményezésére ez az időtartam két hónappal meghosszabbodik.

12. cikk

Bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot a 683/2008/EK rendelet által létrehozott bizottság segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottság.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 5. cikke alkalmazandó. Ha a bizottság nem nyilvánít véleményt, a Bizottság nem fogadhatja el a végrehajtási jogi aktus tervezetét, és a 182/2011/EU rendelet 5. cikke (4) bekezdésének harmadik albekezdése alkalmazandó.

13. cikk

Felülvizsgálat és jelentés

A Bizottság legkésőbb a PRS működőképessé nyilvánítása után két évvel jelentést nyújt be az Európai Parlament és a Tanács részére a PRS-hez való hozzáférés tekintetében megállapított szabályok kielégítő működéséről és megfelelőségéről, és szükség esetén javaslatokat nyújt be e határozat megfelelő módosítására.

14. cikk

A Galileo program végrehajtásának különös szabályai

Az e határozatban szereplő egyéb rendelkezések ellenére, a Galileo program keretében létrehozott rendszer megfelelő működése érdekében engedélyezni kell a hozzáférést a PRS-technológiához, valamint a PRS-vevőkészülékek birtoklását vagy használatát – a 8. cikkben és a mellékletben meghatározott elveknek való megfelelésre is figyelemmel – az alábbiak szerint:

- a) a Bizottság számára, amikor a Galileo program irányítójaként jár el;
- b) a Galileo program keretében létrehozott rendszer működtetői számára, szigorúan csak a Bizottsággal kötött konkrét megállapodásban előírt feladataik teljesítéséhez;
- c) az Európai GNSS Ügynökség számára, annak érdekében, hogy a Bizottsággal kötött konkrét megállapodásnak megfelelően el tudja végezni a rábízott feladatokat;
- d) az Európai Űrügynökség számára csakis kutatás, fejlesztés és az infrastruktúra bevezetése céljából, a Bizottsággal kötött konkrét megállapodás alapján.

15. cikk

Szankciók

A tagállamok meghatározzák az e határozat alapján elfogadott nemzeti rendelkezések megsértése esetén alkalmazandó szankciókat. E szankcióknak hatékonyaknak, arányosaknak és visszatartó erejűeknek kell lenniük.

16. cikk

Hatálybalépés és alkalmazás

(1) E határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő napon lép hatályba.

(2) A tagállamok az 5. cikk alkalmazását legkésőbb 2013. november 6-án megkezdik.

17. cikk

Címzettek

Ennek a határozatnak a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2011. október 25-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök
J. BUZEK

a Tanács részéről
az elnök
M. DOWGIELEWICZ

MELLÉKLET

Közös minimumszabályok

1. Az 5. cikk (4) bekezdésével kapcsolatos, a PRS használatára vonatkozó közös minimumszabályok a következő területeket fedik le:
 - i. a PRS-felhasználók csoportjainak szervezése;
 - ii. a PRS-használatra jogosult felek által felhatalmazott felhasználókat és azok csoportjait illető hozzáférési jogok meghatározása és kezelése;
 - iii. a PRS kulcsainak és a kapcsolódó minősített adatoknak a kiosztása a GSMC és a felelős PRS-hatóságok között;
 - iv. a PRS kulcsainak és a kapcsolódó minősített adatoknak a megosztása a felhasználókkal;
 - v. a biztonsággal kapcsolatos kérdések kezelése – beleértve a biztonsági eseményeket is –, valamint a PRS-vevőkészülékek és a kapcsolódó minősített technológiák és adatok kockázatértékelése;
 - vi. jelentéstétel az észlelt, a PRS-re kiható, potenciálisan káros elektromágneses interferenciákról;
 - vii. a PRS-vevőkészülékekre vonatkozó operatív koncepciók és eljárások.
 2. Az 5. cikk (5) bekezdésével kapcsolatos, a PRS-vevőkészülékek vagy a biztonsági modulok fejlesztésére és előállítására vonatkozó közös minimumszabályok a következő területeket fedik le:
 - i. a PRS-felhasználói szegmensek engedélyezése;
 - ii. a PRS-vevőkészülékek és a PRS-technológia biztonsága a kutatási, fejlesztési és előállítási szakaszokban;
 - iii. a PRS-vevőkészülékek és a PRS-technológia integrációja;
 - iv. a PRS-vevőkészülékek, a biztonsági modulok és a PRS-technológiát alkalmazó anyagok védelmi profilja.
 3. Az 5. cikk (6) bekezdésével és a 9. cikkel kapcsolatos, az exportkorlátozásokra vonatkozó közös minimumszabályok a következő területeket fedik le:
 - i. a PRS-használatra jogosult felek engedélyezése;
 - ii. a PRS-hez kapcsolódó anyagok és technológiák exportja.
 4. Az 5. cikk (7) bekezdésével kapcsolatos, a felelős PRS-hatóságok és a GSMC közötti kapcsolatokra vonatkozó közös minimumszabályok az adat- és beszédátviteli kapcsolatokat fedik le.
-

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 1105/2011/EU HATÁROZATA

(2011. október 25.)

a külső határok átlépésére jogosító és vízummal ellátható úti okmányok listájáról, valamint az e lista összeállítására irányuló eljárás meghatározásáról

AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 77. cikkének (2) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

a jogalkotási aktus tervezete nemzeti parlamenteknek való továbbítását követően,

rendes jogalkotási eljárás keretében ⁽¹⁾,

mivel:

- (1) Az 1985. június 14-i Schengeni Megállapodás végrehajtásáról szóló egyezmény ⁽²⁾ 17. cikke (3) bekezdésének a) pontja alapján az SCH/Com-ex (98)56 határozat ⁽³⁾ és az SCH/Com-ex (99)14 határozat ⁽⁴⁾ létrehozta a külső határok átlépésére jogosító és vízummal ellátható úti okmányok kézikönyvét. E határozatokat hozzá kell igazítani az Unió intézményi és jogi kereteihez.
- (2) A harmadik országok által kibocsátott úti okmányok listáját rendszeresen ellenőrizni kell annak érdekében, hogy a vízumkérelmek feldolgozásával és határellenőrzéssel foglalkozó tagállami hatóságok pontos információkkal rendelkezzenek a harmadik országbeli állampolgárok által bemutatott úti okmányokkal kapcsolatban. A kibocsátott úti okmányokra és ezen úti okmányok tagállamok általi elismerésére vonatkozó, tagállamok közötti információcserét, valamint a teljes összeállítás nyilvánosságra hozatalát korszerűsíteni kell, és hatékonyabbá kell tenni.
- (3) Az úti okmányok listája kettős célt szolgál: egyfelől lehetővé teszi a határellenőrző hatóságok számára annak ellenőrzését, hogy egy adott úti okmányt elismernek-e a külső határok átlépésére jogosító dokumentumként a személyek határátlépésére irányadó szabályok közösségi kódexének (Schengeni határ-ellenőrzési kódex) létrehozásáról szóló, 2006. március 15-i 562/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁵⁾ 5. cikke (1) bekezdésének a) pontjában foglaltak szerint; másfelől lehetővé teszi a konzulátusi személyzet számára annak ellen-

őrzését, hogy a tagállamok elismerik-e az adott úti okmányt vízummal ellátható dokumentumként.

- (4) A Közösségi Vízumkódex létrehozásáról (vízumkódex) szóló, 2009. július 13-i 810/2009/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽⁶⁾ 48. cikke (1) bekezdésének c) pontja alapján a helyi schengeni együttműködés keretében létre kell hozni a fogadó ország által kibocsátott úti okmányok teljes körű felsorolását.
- (5) Eljárást kell létrehozni az úti okmányok listája folyamatos frissítésének biztosítására.
- (6) Tekintettel arra, hogy az úti okmányok biztonságossága meghatározó tényezője azok lehetséges elismerésének, a Bizottságnak adott esetben – tagállami szakértők közreműködésével – technikai értékelést kell végeznie.
- (7) Az úti okmányok külső határok átlépésére jogosító és vízummatricával ellátható dokumentumként történő elismerésének jelenleg és a jövőben is a tagállamok hatáskörébe kell tartoznia.
- (8) A tagállamoknak valamennyi úti okmánnyal kapcsolatban közölniük kell álláspontjukat, és törekedniük kell a különböző típusú úti okmányokkal kapcsolatos álláspontjuk összehangolására. Ha egy tagállam elmulasztja az úti okmánnyal kapcsolatos álláspontjának közlését, ez gondokat okozhat az adott úti okmány birtokosainak, ezért szükséges egy olyan eljárás kialakítása, amely kötelezi a tagállamokat az ezen dokumentumok elismerésére vagy el nem ismerésére vonatkozó álláspontjuk közlésére. Ez az eljárás nem zárhatja ki, hogy a tagállamok bármikor közöljék álláspontjuk megváltozását.
- (9) Hosszú távon létre kell hozni egy valamennyi úti okmány mintáját tartalmazó online adatbázist, megkönnyítve a határellenőrzést végző hatóságok és a konzuli személyzet számára az adott úti okmány vizsgálatát. Az adatbázist egy adott úti okmány korábban bejelentett tagállami elismerésével vagy el nem ismerésével kapcsolatos változások függvényében folyamatosan frissíteni kell.
- (10) Tájékoztatási céllal a Bizottságnak létre kell hoznia a tagállamok által közölt, ismert képzeletbeli és álútlevelek nem kimerítő listáját. A listán szereplő képzeletbeli és álútlevelek esetében elismerés vagy el nem ismerés nem jöhet szóba. Ezek az iratok nem jogosíthatják fel birtokosukat a külső határok átlépésre és nem láthatók el vízummal.

⁽¹⁾ Az Európai Parlament 2011. július 6-i álláspontja (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé) és a Tanács 2011. szeptember 23-i határozata.

⁽²⁾ HL L 239., 2000.9.22., 19. o.

⁽³⁾ HL L 239., 2000.9.22., 207. o.

⁽⁴⁾ HL L 239., 2000.9.22., 298. o.

⁽⁵⁾ HL L 105., 2006.4.13., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 243., 2009.9.15., 1. o.

- (11) Az úti okmányok listájának összeállítása és frissítése egységes feltételeinek biztosítása érdekében a Bizottságra végrehajtási hatásköröket kell ruházni. Ezeket a Bizottság végrehajtási hatásköreinek gyakorlására vonatkozó tagállami ellenőrzési mechanizmusok szabályainak és általános elveinek megállapításáról szóló, 2011. február 16-i 182/2011/EU európai parlamenti és tanácsi rendeletnek ⁽¹⁾ megfelelően kell gyakorolni.
- (12) Az úti okmányok listájának elkészítése és frissítése során a tanácsadó bizottsági eljárást kell alkalmazni, mivel e jogi aktusok csupán a már kibocsátott úti okmányok összegyűjtését jelentik.
- (13) Izland és Norvégia tekintetében ez a határozat az Európai Unió Tanácsa, valamint az Izlandi Köztársaság és a Norvég Királyság között, az utóbbiaknak a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás ⁽²⁾ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az említett megállapodás alkalmazását szolgáló egyes szabályokról szóló, 1999. május 17-i 1999/437/EK tanácsi határozat ⁽³⁾ 1. cikkének A., B. és C. pontjában említett területhez tartoznak.
- (14) Svájc tekintetében ez a határozat az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség között, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodás ⁽⁴⁾ értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozat 1. cikkének A., B. és C. pontjában említett területhez tartoznak, összefüggésben a 2008/146/EK tanácsi határozat ⁽⁵⁾ 3. cikkével.
- (15) Liechtenstein tekintetében e határozat az Európai Unió, az Európai Közösség, a Svájci Államszövetség és a Liechtensteini Hercegség közötti, a Liechtensteini Hercegségnek az Európai Unió, az Európai Közösség és a Svájci Államszövetség közötti, a Svájci Államszövetségnek a schengeni vívmányok végrehajtására, alkalmazására és fejlesztésére irányuló társulásáról szóló megállapodáshoz való csatlakozásáról szóló jegyzőkönyv értelmében a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek az 1999/437/EK tanácsi határozat 1. cikkének A., B. és C. pontjában említett területhez tartoznak, összefüggésben a 2011/350/EU tanácsi határozat ⁽⁶⁾ 3. cikkével.
- (16) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, Dánia helyzetéről szóló (22.) jegyzőkönyv 1. és 2. cikke értelmében Dánia nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó. Mivel ez a határozat a schengeni vívmányokon alapul, Dánia az említett jegyzőkönyv 4. cikkének megfelelően az e határozatról szóló tanácsi döntést követő hat hónapos időszakon belül határoz arról, hogy azt nemzeti jogában végrehajtja-e.
- (17) Ez a határozat a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyek alkalmazásában az Egyesült Királyság a Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának a schengeni vívmányok egyes rendelkezéseinek alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről szóló, 2000. május 29-i 2000/365/EK tanácsi határozattal ⁽⁷⁾ összhangban nem vesz részt. Ennélfogva az Egyesült Királyság nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (18) Ez a határozat a schengeni vívmányok azon rendelkezéseinek továbbfejlesztését képezi, amelyekben Írország az Írországnak a schengeni vívmányok egyes rendelkezései alkalmazásában való részvételére vonatkozó kéréséről szóló, 2002. február 28-i 2002/192/EK tanácsi határozattal ⁽⁸⁾ összhangban nem vesz részt. Ennélfogva Írország nem vesz részt ennek a határozatnak az elfogadásában, az rá nézve nem kötelező és nem alkalmazandó.
- (19) Ciprus tekintetében ez a határozat a 2003-as csatlakozási okmány 3. cikkének (2) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokon alapuló, illetve azokkal egyéb módon összefüggő jogi aktus.
- (20) Ez a határozat a 2005-ös csatlakozási okmány 4. cikkének (2) bekezdése értelmében a schengeni vívmányokon alapuló, illetve azokkal egyéb módon összefüggő jogi aktus,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Tárgy és hatály

(1) E határozat létrehozza a külső határok átlépésére jogosító és vízummal ellátható úti okmányok listáját („úti okmányok listája”), valamint meghatározza az e lista összeállítására irányuló eljárást.

(2) E határozat az olyan úti okmányokra alkalmazandó, mint nemzeti útlevél (közönséges, diplomata és szolgálati/hivatali vagy különleges útlevél), ideiglenes úti okmány, menekült vagy hontalan személy úti okmánya, nemzetközi szervezetek által kibocsátott úti okmány vagy laissez-passer.

(3) Jelen határozat nem érinti a tagállamoknak az úti okmányok elismerésével kapcsolatos hatáskörét.

⁽¹⁾ HL L 55., 2011.2.28., 13. o.

⁽²⁾ HL L 176., 1999.7.10., 36. o.

⁽³⁾ HL L 176., 1999.7.10., 31. o.

⁽⁴⁾ HL L 53., 2008.2.27., 52. o.

⁽⁵⁾ HL L 53., 2008.2.27., 1. o.

⁽⁶⁾ HL L 160., 2011.6.18., 19. o.

⁽⁷⁾ HL L 131., 2000.6.1., 43. o.

⁽⁸⁾ HL L 64., 2002.3.7., 20. o.

2. cikk

Az úti okmányok listájának összeállítása

(1) A Bizottság a tagállamok közreműködésével és a helyi schengeni együttműködés keretében összegyűjtött információk alapján elkészíti az úti okmányoknak a 810/2009/EK rendelet 48. cikke (1) bekezdésének c) pontja szerinti felsorolását.

(2) Az úti okmányok listáját a 8. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás szerint kell elkészíteni.

3. cikk

Az úti okmányok listájának szerkezete

(1) Az úti okmányok listája három részből áll.

(2) Az I. rész a külső határok átlépésekor vízumkötelezettség alá eső, illetve az e kötelezettség alól mentes harmadik ország-beli állampolgárok országainak felsorolásáról szóló, 2001. március 15-i 539/2001/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ I. és II. mellékletében felsorolt harmadik országok és területi egységek által kibocsátott úti okmányokat tartalmazza.

(3) A II. rész a tagállamok által kibocsátott következő úti okmányokat tartalmazza, beleértve az Európai Unió azon tagállamai által kibocsátott úti okmányokat is, amelyek nem vesznek részt jelen határozat elfogadásában, valamint azokat is, amelyeket az Európai Unióban a schengeni vívmányok rendelkezéseit még nem teljes körűen alkalmazó tagállamai bocsátottak ki:

- a) harmadik országbeli állampolgárok számára kibocsátott úti okmányok;
- b) az Egyesült Nemzetek, 1951. július 28-i, a menekültek helyzetére vonatkozó egyezménye alapján menekültek számára kibocsátott úti okmányok;
- c) az Egyesült Nemzetek 1954. szeptember 28-i, a hontalan személyek jogállásáról szóló egyezménye alapján hontalan személyek számára kibocsátott úti okmányok;
- d) olyan személyek számára kibocsátott úti okmányok, akik egy tagállamban tartózkodnak, de állampolgársággal egyik országban sem rendelkeznek;
- e) az Egyesült Királyság által az olyan brit polgárok számára kibocsátott úti okmányok, akik Nagy-Britannia és Észak-Írország Egyesült Királyságának az uniós jog értelmében nem állampolgárai.

(4) A III. rész a nemzetközi szervezetek által kibocsátott úti okmányokat tartalmazza.

(5) Egy adott úti okmány listára történő felvétele főszabály szerint az adott úti okmány valamennyi még érvényes sorozatára vonatkozik.

(6) Ha egy harmadik ország nem bocsát ki egy meghatározott típusú úti okmányt, ezt az úti okmányok listáján a „nem bocsátja ki” szöveg feltüntetésével kell jelezni.

4. cikk

Értesítés a listán szereplő úti okmányok elismeréséről vagy el nem ismeréséről

(1) A tagállamok az úti okmányok listájának közzétételét követően három hónapon belül értesítik a Bizottságot a listán szereplő úti okmányok elismerésére vagy el nem ismerésére vonatkozó álláspontjukról.

(2) Amennyiben a tagállam elmulasztja álláspontjának az (1) bekezdésben említett határidőn belüli közzétételét, a kérdéses úti okmány mindaddig elismertnek tekintendő, amíg ez a tagállam értesítést nem küld annak el nem ismeréséről.

(3) A 8. cikk (1) bekezdésében említett bizottság keretén belül a tagállamok egy harmonizált álláspont kialakítása érdekében információkat cserélnek egymással egyes úti okmányok elismerésének vagy el nem ismerésének indokairól.

(4) A tagállamok értesítik a Bizottságot egy adott úti okmány korábban jelzett elismerésével vagy el nem ismerésével kapcsolatos valamennyi változásról.

5. cikk

Újonnan kibocsátott úti okmányok

(1) A tagállamok értesítik a Bizottságot a 3. cikk (3) bekezdésének a)–d) pontjában említett új úti okmányokról.

(2) A tagállamok tájékoztatják a Bizottságot a harmadik országok, a tagállamok és a nemzetközi szervezetek által újonnan kibocsátott, a 3. cikk (2) bekezdésében, a 3. cikk (3) bekezdésének e) pontjában és a 3. cikk (4) bekezdésében említett úti okmányokról. A Bizottság a tagállamokkal együttműködésben megvizsgálja az új úti okmányok mintáinak összegyűjtésére azok megosztása érdekében.

(3) A Bizottság a beérkezett értesítések és információk alapján frissíti az úti okmányok listáját, és felkéri a tagállamokat, hogy a 4. cikknek megfelelően közöljék az elismerésre vagy el nem ismerésre vonatkozó álláspontjukat.

(4) Az úti okmányok frissített listáját a 8. cikk (2) bekezdésében említett tanácsadó bizottsági eljárás szerint kell elkészíteni.

6. cikk

Tájékoztatás az ismert képzeletbeli vagy álútlevelekről

A Bizottság elkészíti és frissíti – a tagállamoktól érkező információk alapján – az ismert képzeletbeli és álútlevelek nem kimerítő listáját.

7. cikk

Az úti okmányok értékelése

(1) Az úti okmányok tagállamok általi technikai értékelésének támogatása céljából a Bizottság tagállami szakértők közreműködésével rendelkezhet az úti okmányok technikai elemzéséről, figyelembe véve különösen a Nemzetközi Polgári Repülési Szervezet vonatkozó szabványait és ajánlásait.

⁽¹⁾ HL L 81., 2001.3.21., 1. o.

(2) Ennek keretében – adott esetben – az úti okmányok kibocsátásának feltételei és eljárásai is elemezhetők.

(3) Az (1) és (2) bekezdésben említett értékelések eredményeit közölni kell a tagállamokkal.

8. cikk

A bizottsági eljárás

(1) A Bizottságot egy bizottság (az útiokmány-bizottság) segíti. Ez a bizottság a 182/2011/EU rendelet értelmében vett bizottságnak minősül.

(2) Az e bekezdésre történő hivatkozáskor a 182/2011/EU rendelet 4. cikkét kell alkalmazni.

9. cikk

A listák közzététele

A Bizottság az úti okmányok listáját, beleértve a 4. cikk szerinti értesítéseket is, továbbá a 6. cikkben említett listát folyamatosan frissített elektronikus közzététel útján hozzáférhetővé teszi a tagállamok és a nyilvánosság számára.

10. cikk

Hatályon kívül helyezések

Az SCH/Com-ex (98)56 határozat és az SCH/Com-ex (99)14 határozat hatályát veszti.

11. cikk

Hatálybalépés

(1) Ez a határozat az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

(2) E határozatot hatálybalépésének napjától kell alkalmazni, kivéve a 10. cikket, amely az úti okmányok listája Bizottság általi első közzétételének napjától alkalmazandó.

12. cikk

Címzettek

Ennek a határozatnak a Szerződéseknél megfelelően a tagállamok a címzettjei.

Kelt Strasbourgban, 2011. október 25-én.

az Európai Parlament részéről
az elnök
J. BUZEK

a Tanács részéről
az elnök
M. DOWGIELEWICZ

II

(Nem jogalkotási aktusok)

RENDELETEK

A TANÁCS 1106/2011/EU RENDELETE

(2011. október 20.)

az 57/2011/EU és a 754/2009/EK rendeletnek a heringcápa faj védelme, valamint a Németország és Írország számára megállapított egyes teljes kifogható mennyiségek és erő kifejtési korlátozások tekintetében történő módosításáról

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre és különösen annak 43. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel az Európai Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) Az 57/2011/EU tanácsi rendelet ⁽¹⁾ egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében a 2011. évre meghatározza az uniós vizeken, valamint az uniós hajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeket.
- (2) Az 57/2011/EU rendelet szövege és az IA. melléklete norvég tőkehalra vonatkozó bejegyzésének szövege közötti következetlenséget indokolt kijavítani.
- (3) Az 57/2011/EU rendelet 8. cikke megtiltja a heringcápa nemzetközi vizeken történő halászatát (a véletlenül kifogott egyedeket haladéktalanul vissza kell engedni a tengerbe). A hivatkozott rendelet IA. melléklete egyes ICES-övezetek tekintetében a heringcápa teljes kifogható mennyiségét 0 tonnában rögzíti (a véletlenszerű fogásokról a szöveg nem rendelkezik). Ebből adódóan egyes uniós vizeken a heringcápa fogásaira vonatkozóan nincs korlátozás, míg másokon (Atlanti-óceán) egyes övezetek (ICES-övezetek) tekintetében meghatározásra került a teljes kifogható mennyiség (a továbbiakban: a TAC), más övezetek (CECAF-övezetek) tekintetében pedig nem. Figyelembe véve e faj helyzetét és a fajnak a veszélyeztetett vadon élő állat- és növényfajok nemzetközi kereskedelméről szóló egyezmény (a továbbiakban: a CITES-egyezmény) (III. függelék) hatálya alá vonásáról jelenleg is folyó megbeszéléseket, helyénvaló minden területen gondoskodni a heringcápa fokozott védelméről, és a rendelet hatályát kiterjeszteni mind az uniós hajókra, mind pedig a harmadik országok uniós vizeken halászó hajóira.

- (4) A tudományos értékelés rámutatott, hogy a közönséges tőkehal kelta-tengeri állományának állapota javult, valamint megerősítette, hogy az a szakvélemény, amelyen a jelenlegi teljes kifogható mennyiség (TAC) alapul, alábecsülte a 2009-es állomány méretét és ezáltal az említett állomány biomasszájának dinamikus növekedését. Az északnyugati vizek regionális tanácsadó testülete (NWWRAC) által tervezett új szelektivitási intézkedések nyomán, amelyeknek köszönhetően a közönséges tőkehal halászatában csökkenne a foltos tőkehal és a vékonybajszú tőkehal visszadobásának kockázata, a Kelta-tenger tekintetében a közönséges tőkehalra vonatkozó teljes kifogható mennyiséget 2011 hátralévő részére helyénvaló az új tudományos szakvéleményhez igazítani.
- (5) Az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO) 2011. július 29-én valamennyi szerződő felet tájékoztatta a NAFO által a vörös álsügér tekintetében a 2 alterületre, valamint az 1F és 3K körzetre a 2011. évre megállapított TAC módosításának elfogadásáról, amely azonnal hatályba lépett. A Bizottság 2011. augusztus 1-jén e tájékoztatást továbbította az e halászatban érdekelt valamennyi tagállam részére. A módosítást az uniós jogban is végre kell hajtani, és azt 2011. augusztus 2-től alkalmazni kell az uniós hajókra.
- (6) A halászati lehetőségek meghatározása keretében és a tőkehalállományokra és az ezen állományok halászatára vonatkozó hosszú távú terv létrehozásáról szóló, 2008. december 18-i 1342/2008/EK rendelet ⁽²⁾ értelmében a Tanács a Bizottság javaslatára, valamint a tagállamok által nyújtott tájékoztatás és a halászati tudományos, műszaki és gazdasági bizottság (HTMGB) által nyújtott tanácsadás alapján bizonyos hajócsoportokat kizárhat az erő kifejtési rendszer alkalmazásából, amennyiben megfelelő adatok állnak rendelkezésre a tőkehalfogásokról és -visszadobásokról, a tőkehalfogási százalékarány nem haladja meg az érintett hajócsoportok teljes fogásának 1,5 %-át, valamint e hajócsoportoknak az erő kifejtési rendszerbe való felvétele aránytalan adminisztratív terhet jelentene a tőkehalállományokra gyakorolt hatáshoz képest.

⁽¹⁾ HL L 24., 2011.1.27., 1. o.

⁽²⁾ HL L 348., 2008.12.24., 20. o.

- (7) Az 1342/2008/EK rendelet alapján a 754/2009/EK tanácsi rendelet⁽¹⁾ egyes hajócsoportokat kizárt az 1342/2008/EK rendelet III. fejezetében előírt halászati erő kifejési rendszerből.
- (8) Írország tájékoztatást nyújtott a Skóciától nyugatra fekvő területeken tevékenységet folytató olyan hajócsoport tőkehal fogásairól, amely a fogási korlátozások hatálya alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókra és a közösségi vizekre bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében alkalmazandó halászati lehetőségeknek és a kapcsolódó feltételeknek a 2009. évre történő meghatározásáról szóló, 2009. január 16-i 43/2009/EK tanácsi rendelet⁽²⁾ III. mellékletének 6.1. pontjában említett területen 120 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű, négyzetes szemű hálómezőkből álló fenékvonóhálót, a Skóciától nyugatra fekvő terület más részein pedig 100 mm-es szembőségű fenékvonóhálót használ. Az említett információk HTMGB általi értékelése alapján megállapítható, hogy e hajócsoport tőkehal fogásai – a visszadobásokat is beleértve – nem haladják meg teljes fogásának 1,5 %-át. Ezenfelül az érvényben lévő ellenőrzési és felügyeleti intézkedések biztosítják az említett hajócsoport tevékenységeinek ellenőrzését és nyomon követését. Végezetül, az említett hajócsoportnak az erő kifejési rendszerbe való felvétele aránytalan adminisztratív terhet jelentene a tőkehalállományokra gyakorolt hatáshoz képest. Ezért a 754/2009/EK rendeletet helyénvaló módosítani az adott hajócsoportnak az 1342/2008/EK rendeletben előírt erő kifejési rendszerből történő kizárása érdekében. Az Írország számára az 57/2011/EU rendeletben megállapított erő kifejési korlátozásokat indokolt ennek megfelelően módosítani.
- (9) Egy német hajócsoport jelenleg ki van zárva az 1342/2008/EK rendeletben megállapított erő kifejési rendszer alkalmazásából. A Németország által 2011-ben szolgáltatott adatok alapján a HTMGB nem tudta megállapítani, hogy az 1342/2008/EK rendeletben megállapított feltételek teljesültek-e a 2010-es gazdálkodási időszakra vonatkozóan. Ezért a szóban forgó hajócsoportot helyénvaló újból felvenni az említett halászati erő kifejési rendszerbe. A 754/2009/EK rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.
- (10) Az 57/2011/EU rendelet általánosságban 2011. január 1-jétől alkalmazandó. A halászati erő kifejésre vonatkozóan az 57/2011/EU rendeletben megállapított korlátozások azonban a 2011. február 1-jével kezdődő egyéves időszakra alkalmazandók. Következésképpen e rendeletnek a kifogható mennyiségekre és azok elosztására vonatkozó rendelkezéseit 2011. január 1-jétől kell alkalmazni, a vörös álsügérnek a 2. alterületen, valamint az 1F és 3K körzetben történő halászatára vonatkozó új rendelkezések kivételével, amelyeket 2011. augusztus 2-től kell alkalmazni. A rendeletnek a halászati erő kifejési korlátozásaira vonatkozó rendelkezéseit 2011. február 1-jétől kell alkalmazni. E visszamenőleges hatályú alkalmazás nem sérti a jogbiztonság elvét, mivel az érintett halászati lehetőségeket még nem merítették ki. Mivel az erő kifejési

rendszerek módosításai közvetlenül befolyásolják az érintett flották gazdasági tevékenységeit, ennek a rendeletnek kihirdetését követően azonnal indokolt hatályba lépnie,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Az 57/2011/EU rendelet módosítása

Az 57/2011/EU rendelet a következőképpen módosul:

1. az 5. cikk (4) bekezdésének b) pontja helyébe a következő szöveg lép:
 - „b) az ICES IIIa alterületen, továbbá az ICES IIa körzet és az ICES IV alterület uniós vizeiben élő norvég tőkehal-állomány és a kapcsolódó járulékos fogások, valamint az ICES IIa körzet és az ICES IV alterület uniós vizeiben élő sprattállomány.”;
2. a 8. cikk (1) bekezdésének e) pontja helyébe a következő szöveg lép:
 - „e) heringcápa (*Lamna nasus*) valamennyi vízen, azon vizek kivételével, amelyek tekintetében az IA. melléklet ettől eltérő módon rendelkezik; valamint”.
3. a 37. cikk (1) bekezdése helyébe a következő szöveg lép:
 - „(1) Harmadik országbeli hajók számára tilos a következő fajok halászata, fedélzeten való tárolása, átrakása és kirakodása:
 - a) óriáscápa (*Cetorhinus maximus*) és fehér cápa (*Carcharodon carcharias*) az uniós vizek mindegyikén;
 - b) angyalrája (*Squatina squatina*) az uniós vizek mindegyikén;
 - c) közönséges rája (*Dipturus batis*) az ICES IIa körzet, valamint az ICES III, IV, VI, VII, VIII, IX és X alterület uniós vizein;
 - d) cifra rája (*Raja undulata*) és fehér rája (*Rostroraja alba*) az ICES VI, VII, VIII, IX és X alterület uniós vizein;
 - e) heringcápa (*Lamna nasus*) az uniós vizek mindegyikén; valamint
 - f) fűrészcsőrű rájafélék (*Rhinobatidae*) az ICES I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X és XII alterület uniós vizein.”;
4. az IA. mellékletben a VIIb, a VIIC, a VIIe–k, a VIII, a IX és a X övezet, valamint a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei tekintetében a közönséges tőkehalra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

⁽¹⁾ HL L 214., 2009.8.19., 16. o.

⁽²⁾ HL L 22., 2009.1.26., 1. o.

„Faj: Közönséges tőkehal <i>Gadus morhua</i>	Övezet: A VIIb, a VIIc, a VIIe–k, a VIII, a IX és a X övezet; a CECAF 34.1.1 övezet uniós vizei (COD/7XAD34)
Belgium	233
Franciaország	3 811
Írország	923
Hollandia	1
Egyesült Királyság	411
EU	5 379
TAC	5 379”
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Analitikai TAC E rendelet 12. cikke alkalmazandó. </div>	

5. az IA. mellékletben a III, a IV, az V, a VI, a VII, a VIII, a IX, a X és a XII övezet uniós és nemzetközi vizei tekintetében a heringcápa-ra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Faj: Heringcápa <i>Lamna nasus</i>	Övezet: Francia Guyana vizei, Kattegat; A Skagerrak, valamint az I, a II, a III, a IV, az V, a VI, a VII, a VIII, a IX, a X, a XII és a XIV övezet uniós vizei; a CECAF 34.1.1, 34.1.2 és 34.2 övezet uniós vizei (POR/3-1234)
Dánia	0 ⁽¹⁾
Franciaország	0 ⁽¹⁾
Németország	0 ⁽¹⁾
Írország	0 ⁽¹⁾
Spanyolország	0 ⁽¹⁾
Egyesült Királyság	0 ⁽¹⁾
EU	0 ⁽¹⁾
TAC	0 ⁽¹⁾
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Analitikai TAC </div>	

⁽¹⁾ Az említett faj egyedeit – amennyire lehetséges – sértetlen állapotban haladéktalanul vissza kell engedni a tengerbe.”

6. az IA. mellékletben a VII övezet tekintetében a norvég homár-ra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„Faj: Norvég homár <i>Nephrops norvegicus</i>	Övezet: VII (NEP/07.)
Spanyolország	1 306 ⁽¹⁾
Franciaország	5 291 ⁽¹⁾
Írország	8 025 ⁽¹⁾
Egyesült Királyság	7 137 ⁽¹⁾
EU	21 759 ⁽¹⁾
TAC	21 759 ⁽¹⁾
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; display: inline-block;"> Analitikai TACE rendelet 13. cikke alkalmazandó. </div>	

⁽¹⁾ Ebből legfeljebb az alábbi kvóták halászhatók a VII övezetben (Porcupine-pad – 16. egység) (NEP/*07U16):

Spanyolország	377
Franciaország	241
Írország	454
Egyesült Királyság	188
EU	1 260”

7. az IC. mellékletben a NAFO 2 alterület, valamint az 1F és 3K körzet tekintetében a vörös álsügérre vonatkozó bejegyzés helyébe a következő bejegyzés lép:

„Faj: Vörös álsügérek Sebastes spp.	Övezet: A NAFO 2 alterület, 1F és 3K körzet (RED/N1F3K.)
Lettország	0
Litvánia	0
TAC	0”

8. a IIA. melléklet 1. függeléke a következőképpen módosul:

2. cikk

a) a b) táblázatban a Németországra (DE) vonatkozó oszlop helyébe a következő szöveg lép:

„Szabályozott halászeszköz	DE
TR1	1 166 735
TR2	436 666
TR3	257
BT1	29 271
BT2	1 525 679
GN	224 484
GT	467
LL	0”

b) a d) táblázatban a Németországra (DE) és Írországra (IE) vonatkozó oszlopok helyébe a következő szöveg lép:

„Szabályozott halászeszköz	DE	IE
TR1	12 427	107 088
TR2	0	479 043
TR3	0	273
BT1	0	0
BT2	0	3 801
GN	35 442	5 697
GT	0	1 953
LL	0	4 250”

A 754/2009/EK rendelet módosítása

A 754/2009/EK rendelet 1. cikke a következőképpen módosul:

a) az f) pontot el kell hagyni;

b) a cikk a következő ponttal egészül ki:

„h) az Írország lobogója alatt közlekedő, az Írország 2011. március 11-i kérelmében említett halászatban részt vevő, a Skóciától nyugatra fekvő területeken tevékenységet folytató, a 43/2009/EK rendelet III. mellékletének 6.1. pontjában említett területen 120 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű, négyzetes szemű hálómezőkből álló fenékvonóhálót, a Skóciától nyugatra fekvő terület más részein pedig 100 mm-es szembőségű fenékvonóhálót használó hajócsoport.”.

3. cikk

Hatálybalépés

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Az 1. cikk 1–6. pontját 2011. január 1-jétől kell alkalmazni.

Az 1. cikk 7. pontját 2011. augusztus 2-től kell alkalmazni.

Az 1. cikk 8. pontját és a 2. cikket 2011. február 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Luxembourgban, 2011. október 20-án.

a Tanács részéről

az elnök

M. SAWICKI

A BIZOTTSÁG 1107/2011/EU RENDELETE**(2011. október 28.)****a Lettország lobogója alatt közlekedő hajók által a NAFO 3L övezetben folytatott, norvég garnélára irányuló halászat tilalmáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a közös halászati politika szabályainak betartását biztosító közösségi ellenőrző rendszer létrehozásáról szóló, 2009. november 20-i 1224/2009/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 36. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az egyes halállományok és halállománycsoportok tekintetében az uniós vizeken, valamint az uniós hajók tekintetében egyes nem uniós vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek a 2011. évre történő meghatározásáról szóló, 2011. január 18-i 57/2011/EU tanácsi rendelet ⁽²⁾ kvótákat állapít meg a 2011. évre.
- (2) A Bizottsághoz beérkezett információ szerint az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók fogásai kimerítették a mellékletben megnevezett állomány tekintetében 2011-re megállapított halászati kvótát.
- (3) Ezért meg kell tiltani a szóban forgó állomány halászatát,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk**A kvóta kimerítése**

Az e rendelet mellékletében megjelölt időponttól kezdve úgy kell tekinteni, hogy a mellékletben említett tagállam a mellékletben megnevezett állományra nézve kimerítette a 2011. évi halászati kvótáját.

2. cikk**Tilalmak**

Az e rendelet mellékletében említett tagállam lobogója alatt közlekedő, illetve az e tagállamban lajstromozott hajók a mellékletben megjelölt időponttól nem halászhatnak a mellékletben megnevezett állományra. Ettől az időponttól kezdve tilos különösen az e hajók által kifogott, az adott állományba tartozó egyedek fedélzeten való tárolása, kirakása, átrakása és kirakódása.

3. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. október 28-án.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

Lowri EVANS
tengerügyi és halászati főigazgató

⁽¹⁾ HL L 343., 2009.12.22., 1. o.

⁽²⁾ HL L 24., 2011.1.27., 1. o.

MELLÉKLET

Szám	60/T&Q
Tagállam	Lettország
Állomány	PRA/N3L
Faj	Norvég garnéla (<i>Pandalus borealis</i>)
Terület	NAFO 3L
Időpont	2011.9.28.

A BIZOTTSÁG 1108/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2011. október 28.)

a 2058/96/EK, a 2305/2003/EK, a 969/2006/EK, az 1918/2006/EK, az 1964/2006/EK, az 1067/2008/EK és a 828/2009/EK rendeletről a gabonafélékre, a rizsre, a cukorra és az olívaolajra vonatkozó vámkontingensek keretében történő 2012. évi behozatali engedély-kérelmezés és -kibocsátás időpontja tekintetében való eltérésről és a 382/2008/EK, az 1518/2003/EK, az 1178/2010/EU, a 90/2011/EU és a 951/2006/EK rendeletről a marha- és borjúhús-, a sertéshús-, a tojás-, a baromfi- és, valamint a kvótán felüli cukor- és izoglükóz-ágazatra vonatkozó 2012. évi kivitelengedély-kibocsátás időpontja tekintetében való eltérésről

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a GATT XXIV. cikkének (6) bekezdése alapján folytatott tárgyalások eredményeként összeállított CXL. jegyzékében meghatározott engedmények végrehajtásáról szóló, 1996. június 18-i 1095/96/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 1. cikkére,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre („az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet”) ⁽²⁾ és különösen annak 4. cikkével összefüggésben értelmezett 61. cikkére, 144. cikke (1) bekezdésére, 148. cikkére, 156. cikkére és 161. cikke (3) bekezdésére,

tekintettel a gazdasági partnerségi megállapodásokat létrehozó vagy azok létrehozásához vezető megállapodásokban meghatározott, az afrikai, karibi és csendes-óceáni államok (AKCS-államok) csoportjának egyes tagjaiból származó termékekre vonatkozó szabályozások alkalmazásáról szóló, 2007. december 20-i 1528/2007/EK tanácsi rendeletre ⁽³⁾ és különösen annak 9. cikke (5) bekezdésére,

tekintettel az általános tarifális preferenciák rendszerének 2009. január 1-jétől 2011. december 31-ig történő alkalmazásáról, illetve az 552/97/EK és az 1933/2006/EK rendelet, valamint az 1100/2006/EK és a 964/2007/EK bizottsági rendelet módosításáról szóló, 2008. július 22-i 732/2008/EK tanácsi rendeletre ⁽⁴⁾ és különösen annak 11. cikke (7) bekezdésére,

mivel:

(1) A harmadik országokból származó, a kiválótól eltérő minőségű közönséges búzára vonatkozó közösségi vámkontingensek megnyitásáról és kezeléséről, valamint az 1234/2007/EK tanácsi rendeletről való eltérésről szóló, 2008. október 30-i 1067/2008/EK bizottsági rendelet ⁽⁵⁾, a harmadik országokból származó árpa behozatalára vonatkozó közösségi vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2003. december 29-i 2305/2003/EK bizottsági rendelet ⁽⁶⁾ és a harmadik országokból származó kukorica behozatalára vonatkozó

közösségi vámkontingens megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2006. június 29-i 969/2006/EK bizottsági rendelet ⁽⁷⁾ különös rendelkezéseket ír elő a kiválótól eltérő minőségű közönséges búzára a 09.4123., a 09.4124. és a 09.4125. tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalához, az árpának a 09.4126. tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalához és a kukoricának a 09.4131. tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalához szükséges engedélyek iránti kérelmek benyújtására és ezen engedélyek kibocsátására.

(2) A 1901 10 KN-kód alá tartozó élelmiszer-készítmények előállításához felhasznált, a 1006 40 00 KN-kód alá tartozó törmelékrisziz vámkontingensének megnyitásáról és kezelésének meghatározásáról szóló, 1996. október 28-i 2058/96/EK bizottsági rendelet ⁽⁸⁾ és a Bangladesből származó rizs behozatali kontingensének a 3491/90/EGK tanácsi rendelettel összhangban történő megnyitására és kezelésére vonatkozó szabályok megállapításáról szóló, 2006. december 22-i 1964/2006/EK bizottsági rendelet ⁽⁹⁾ különös rendelkezéseket ír elő a törmelékrisziznek a 09.4079. tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalához, és a Bangladesből származó rizsnek a 09.4517. tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalához szükséges engedélyek iránti kérelmek benyújtására és ezen engedélyek kibocsátására.

(3) A 2009/2010–2014/2015. gazdasági évekre a 1701 vámtarifaszám alá tartozó, kedvezményes megállapodások szerinti cukorágazati termékek behozatalára és finomítására vonatkozó részletes alkalmazási szabályok megállapításáról szóló, 2009. szeptember 10-i 828/2009/EK bizottsági rendelet ⁽¹⁰⁾ különös rendelkezéseket ír elő a 09.4221., a 09.4231. és a 09.4241–09.4247. tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalhoz szükséges engedélyek iránti kérelmek benyújtására és ezen engedélyek kibocsátására.

(4) A Tunéziából származó olívaolaj vámkontingenseinek megnyitásáról és kezeléséről szóló, 2006. december 20-i 1918/2006/EK bizottsági rendelet ⁽¹¹⁾ különös rendelkezéseket ír elő az olívaolajnak a 09.4032. tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalához szükséges engedélyek iránti kérelmek benyújtására és ezen engedélyek kibocsátására.

⁽¹⁾ HL L 146., 1996.6.20., 1. o.⁽²⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽³⁾ HL L 348., 2007.12.31., 1. o.⁽⁴⁾ HL L 211., 2008.8.6., 1. o.⁽⁵⁾ HL L 290., 2008.10.31., 3. o.⁽⁶⁾ HL L 342., 2003.12.30., 7. o.⁽⁷⁾ HL L 176., 2006.6.30., 44. o.⁽⁸⁾ HL L 276., 1996.10.29., 7. o.⁽⁹⁾ HL L 408., 2006.12.30., 19. o.⁽¹⁰⁾ HL L 240., 2009.9.11., 14. o.⁽¹¹⁾ HL L 365., 2006.12.21., 84. o.

- (5) Figyelemmel a 2012. évi munkaszüneti napokra, az érintett kontingensmennyiségek betartása érdekében bizonyos időszakokban helyénvaló a behozatali engedélyek iránti kérelmek benyújtásának és ezen engedélyek kibocsátásának időpontja tekintetében eltérni a 2058/96/EK, a 2305/2003/EK, a 969/2006/EK, az 1918/2006/EK, az 1964/2006/EK, az 1067/2008/EK és a 828/2009/EK rendeletről.
- (6) A marha- és borjúhúságazatbeli behozatali és kiviteli engedélyekre vonatkozó alkalmazási szabályokról szóló, 2008. április 21-i 382/2008/EK bizottsági rendelet⁽¹⁾ 12. cikke (1) bekezdésének második albekezdése, a kiviteli engedélyek rendszerének a sertéshúságazatban történő végrehajtása részletes szabályainak megállapításáról szóló, 2003. augusztus 28-i 1518/2003/EK bizottsági rendelet⁽²⁾ 3. cikkének (3) bekezdése, a tojáságazatban használatos kiviteli engedélyek rendszerének végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2010. december 13-i 1178/2010/EU bizottsági rendelet⁽³⁾ 3. cikkének (3) bekezdése és a baromfi-hús-ágazatban használatos kiviteli engedélyek rendszerének végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2011. február 3-i 90/2011/EU bizottsági rendelet⁽⁴⁾ 3. cikkének (3) bekezdése értelmében a kiviteli engedélyeket az engedélykérelmek benyújtásának hetét követő szerdán bocsátják ki, feltéve, hogy a Bizottság ebben az időszakban nem hoz semmilyen különös intézkedést.
- (7) A cukorágazatban harmadik országokkal folytatott kereskedelem tekintetében a 318/2006/EK tanácsi rendelet végrehajtására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2006. június 30-i 951/2006/EK bizottsági rendelet⁽⁵⁾ 7d. cikkének (1) bekezdése értelmében a kvótán felüli cukor és izoglükóz kivitelére vonatkozó engedélyeket az engedélykérelmek benyújtásának hetét követő péntektől bocsátják ki, feltéve, hogy a Bizottság ebben az időszakban nem hoz semmilyen különös intézkedést.
- (8) Tekintettel a 2012. évi munkaszüneti napokra és következményeikre az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* megjelenésére nézve, a kérelmek beadása és az engedélyek kiállítása közötti időszak túl rövidnek bizonyul a piac megfelelő irányításának biztosításához. Ezért ezt az időszakot meg kell hosszabbítani.
- (9) Az egyes rendeletektől a 2011. évi behozatali- és kiviteli engedély-kérelmezés és -kibocsátás időpontja tekintetében való eltérésről szóló 1000/2010/EU bizottsági rendelet⁽⁶⁾ következképpen hatályon kívül kell helyezni.

- (10) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak a mezőgazdasági piac közös szervezésével foglalkozó irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

Gabonafélék

1. Az 1067/2008/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének második albekezdésétől eltérve 2012. december 14-én pénteken, brüsszeli idő szerint 13 óra után nem nyújtható be a kiváltótól eltérő minőségű közönséges búzának a 09.4123., a 09.4124., illetőleg a 09.4125. tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélykérelem a 2012. évre.

2. A 2305/2003/EK rendelet 3. cikke (1) bekezdésének második albekezdésétől eltérve 2012. december 14-én pénteken, brüsszeli idő szerint 13 óra után nem nyújtható be az árpának a 09.4126. tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélykérelem a 2012. évre.

3. A 969/2006/EK rendelet 4. cikke (1) bekezdésének második albekezdésétől eltérve 2012. december 14-én pénteken, brüsszeli idő szerint 13 óra után nem nyújtható be a kukoricának a 09.4131. tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélykérelem a 2012. évre.

2. cikk

Rizs

1. A 2058/96/EK rendelet 2. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdésétől eltérve 2012. december 7-én pénteken, brüsszeli idő szerint 13 óra után nem nyújtható be a törmelék-rizsnek a 09.4079. tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélykérelem a 2012. évre.

2. Az 1964/2006/EK rendelet 4. cikke (3) bekezdésének első albekezdésétől eltérve 2012. december 7-én pénteken, brüsszeli idő szerint 13 óra után nem nyújtható be a Bangladesből származó rizsnek a 09.4517. tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélykérelem a 2012. évre.

3. cikk

Cukor

A 828/2009/EK rendelet 4. cikkének (1) bekezdésétől eltérve a cukorágazati termékeknek a 09.4221, a 09.4231 és a 09.4241–09.4247 tételszámú vámkontingens keretében történő behozatalára vonatkozó engedélykérelmek benyújtására 2012. december 14-én pénteken, brüsszeli idő szerint 13 órától 2012. december 28-án pénteken brüsszeli idő szerint 13 óráig nincs lehetőség.

⁽¹⁾ HL L 115., 2008.4.29., 10. o.

⁽²⁾ HL L 217., 2003.8.29., 35. o.

⁽³⁾ HL L 328., 2010.12.14., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 30., 2011.2.4., 1. o.

⁽⁵⁾ HL L 178., 2006.7.1., 24. o.

⁽⁶⁾ HL L 290., 2010.11.6., 26. o.

4. cikk**Olívaolaj**

Az 1918/2006/EK rendelet 3. cikkének (3) bekezdésétől eltérve az olívaolaj behozatalára vonatkozó, az e rendelet I. mellékletében megjelölt időszakokban kérelmezett engedélyeket az ugyanezen mellékletben megjelölt időpontokban bocsátják ki, az 1301/2006/EK rendelet 7. cikkének (2) bekezdése alapján elfogadott intézkedésekre is figyelemmel.

5. cikk**Visszatérítési kiviteli engedélyek a marha- és borjúhús-, a sertéshús-, a tojás- és a baromfi-hús-ágazatban**

Az e rendelet II. mellékletében megjelölt időszakokban kérelmezett kiviteli engedélyeket a 382/2008/EK rendelet 12. cikke (1) bekezdésének második albekezdésétől, az 1518/2003/EK rendelet 3. cikkének (3) bekezdésétől, az 1178/2010/EU rendelet 3. cikkének (3) bekezdésétől és a 90/2011/EU rendelet 3. cikkének (3) bekezdésétől eltérve az ugyanezen mellékletben megjelölt időpontokban bocsátják ki figyelembe véve – adott esetben – a 382/2008/EK rendelet 12. cikkének (2) és (3) bekezdésében, az 1518/2003/EK rendelet 3. cikkének (4) és (4a) bekezdésében, az 1178/2010/EU rendelet 3. cikkének (4) és

(5) bekezdésében és a 90/2011/EU rendelet 3. cikkének (4) és (5) bekezdésében előírt, az említett kibocsátási időpontok előtt meghozott különös intézkedéseket.

6. cikk**A kvótán felüli cukor és izoglükóz**

A 951/2006/EK rendelet 7d. cikkének (1) bekezdésétől eltérve a kvótán felüli cukor és izoglükóz kivitelére vonatkozó, az e rendelet III. mellékletében megjelölt időszakokban kérelmezett engedélyeket az ugyanezen mellékletben megjelölt időpontokban bocsátják ki figyelembe véve – adott esetben – a 951/2006/EK rendelet 9. cikkének (1) és (2) bekezdésében előírt, az említett kibocsátási időpontok előtt meghozott különös intézkedéseket.

7. cikk**Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő harmadik napon lép hatályba.

A rendelet 2012. december 31-én hatályát veszti.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. október 28-án.

a Bizottság részéről,
az elnök nevében,

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató

I. MELLÉKLET

Az olívaolaj behozatalára vonatkozó engedélykérelmek benyújtási időszaka	A kibocsátás időpontja
2012. április 2. hétfő vagy 3. kedd	2012. április 13. péntek
2012. május 14. hétfő vagy 15. kedd	2012. május 23. szerda
2012. május 21. hétfő vagy 22. kedd	2012. május 30. szerda
2012. október 29. hétfő vagy 30. kedd	2012. november 8. csütörtök

II. MELLÉKLET

A marha- és borjúhús-, sertéshús-, tojás-, illetve baromfi-hús-ágazati kiviteli engedélyek iránti kérelmek benyújtási időszaka	A kibocsátás időpontja
2012. április 2–6.	2012. április 12.
2012. április 23–27.	2012. május 3.
2012. május 21–25.	2012. május 31.
2012. december 17–28.	2013. január 7.

III. MELLÉKLET

A kvótán felüli cukor és izoglükóz kivitelére vonatkozó engedélykérelmek benyújtási időszaka	A kibocsátás időpontja
2012. október 23–27.	2012. május 7.
2012. augusztus 6–10.	2012. augusztus 20.
2011. december 17–28.	2013. január 7.

A BIZOTTSÁG 1109/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2011. november 3.)

a 2075/2005/EK rendelet I. mellékletének a *trichinella*-vizsgálat egyenértékű módszereinek tekintetében történő módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek hatósági ellenőrzésének megszervezésére vonatkozó különleges szabályok megállapításáról szóló, 2004. április 29-i 854/2004/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 18. cikke bevezető mondatának első részére, valamint ugyanezen cikkének 8., 9. és 10. pontjára,

mivel:

- (1) A húsban előforduló *trichinella* hatósági vizsgálatára vonatkozó különös szabályok megállapításáról szóló, 2005. december 5-i 2075/2005/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ rendelkezik a *trichinella* kimutatási módszereiről az állati testekből vett mintákon. A referencia-módszert az említett rendelet I. mellékletének I. fejezete írja le. Az említett rendelet I. mellékletének II. fejezet leír három, a referencia-módszerrel egyenértékű kimutatási módszert.
- (2) Az 1245/2007/EK rendelettel ⁽³⁾ módosított 2075/2005/EK rendelet megengedi folyékony pepszinnek a húsban előforduló *trichinella* kimutatására történő használatát, és meghatározza a rá vonatkozó követelményeket, amikor azt a kimutatási módszer reagenseként használják. Indokolt ezért rendelkezni arról, hogy adott esetben az egyenértékű kimutatási módszerekre is azonos követelmények vonatkozzanak. A 2075/2005/EK rendelet I. mellékletében a II. fejezet C. részét ezért a fentieknek megfelelően módosítani kell.
- (3) Ezenkívül a referencia-módszerrel egyenértékű, emésztési módszert alkalmazó *trichinella*-vizsgálathoz új felszereléseket kezdtek gyártani magánvállalkozások. Ezek után az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság

2008. december 16-i ülése egyhangúlag jóváhagyta az emésztési módszerrel történő *trichinella*-vizsgálathoz használható új felszerelések hitelesítésére vonatkozó iránymutatásokat.

- (4) A parazitákat vizsgáló uniós referencialaboratórium 2010-ben ezen iránymutatásoknak megfelelően hitelesített egy új felszerelést a *trichinella* házi sertésben történő kimutatásához.
- (5) A hitelesítés eredményei szerint az új felszerelés és a kapcsolódó, az uniós referencialaboratórium által EURLP_D_001/2011 ⁽⁴⁾ kód alatt hitelesített *trichinella*-kimutatási módszer egyenértékű a 2075/2005/EK rendelet I. mellékletének I. fejezetében leírt referencia-módszerrel. A módszert ezért fel kell venni a 2075/2005/EK rendelet I. mellékletének II. fejezetben felsorolt egyenértékű kimutatási módszerek jegyzékére.
- (6) A 2075/2005/EK rendelet I. mellékletének II. fejezetét ezért a fentieknek megfelelően módosítani kell.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 2075/2005/EK rendelet I. melléklete e rendelet mellékletének megfelelően módosul.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 3-án.

a Bizottság részéről
az elnök

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ HL L 139., 2004.4.30., 206. o.

⁽²⁾ HL L 338., 2005.12.22., 60. o.

⁽³⁾ HL L 281., 2007.10.25., 19. o.

⁽⁴⁾ <http://www.iss.it/crlp/index.php>

MELLÉKLET

A 2075/2005/EK rendelet I. mellékletének II. fejezete a következőképpen módosul:

1. A C. részben a 1. pont f) alpontja helyébe a következő szöveg lép:

„f) pepszin koncentrációja 1: 10 000 NF (US National Formulary), amely megfelel 1: 12 500 BP-nek (British Pharmacopoeia) és 2 000 FIP-nek (International Pharmaceutical Federation), vagy minimum 660 európai gyógyszerkönyvi egység/ml stabilizált folyékony pepszinnek;”

2. A fejezet a következő D. résszel egészül ki:

„D. **Gyűjtőminták emésztéses módszere mágneses keverő alkalmazásával/ »szűréses izoláció« és lárvakimutatás latexagglutinációs teszttel**

Ez a módszer csak házi sertés húsának vizsgálata esetében tekintendő egyenértékűnek.

1. *Felszerelések és reagensek*

- a) Kés vagy olló és csipeszek a minták darabolására;
- b) tálcák, amelyeken 50 négyzet van kijelölve a kb. 2 g-os húsminták elhelyezésére, vagy más, a minták nyomon követhetősége tekintetében egyenértékű biztosítékokat nyújtó eszközök;
- c) éles pengével rendelkező húsaprító. Amennyiben a minták 3 g-nál nagyobbak, 2–4 mm-es nyílásokkal rendelkező húsdarálót vagy ollót kell használni. Fagyasztott hús vagy nyelv esetében (a nem emészthető felszíni réteg eltávolítását követően) húsdarálóra van szükség, és a mintaméretet jelentősen növelni kell;
- d) mágneses keverők szabályozott hőmérsékletű főzőlappal és teflonbevonatú, körülbelül 5 cm hosszú keverőrudakkal;
- e) 3 literes űrtartalmú, üvegből készült főzőpoharak;
- f) szűrők 180 mikronos lyukbősséggel, 11 cm-es külső átmérővel, rozsdamentes acél szitaszövettel;
- g) acél szűrőkészülék 20 µm-es szűrőkhöz, acéltölcsérrel;
- h) vákuumszivattyú;
- i) a megmaradó emésztőfolyadék gyűjtésére szolgáló 10–15 literes fém- vagy műanyag tartályok;
- j) 3 irányú (3D) forgó rázókészülék;
- k) alufólia;
- l) 25 %-os sósav;
- m) pepszin koncentrációja: 1: 10 000 NF (US National Formulary), amely megfelel 1: 12 500 BP-nek (British Pharmacopoeia) és 2 000 FIP-nek (International Pharmaceutical Federation), vagy minimum 660 európai gyógyszerkönyvi egység/ml stabilizált folyékony pepszinnek;
- n) 46–48 °C-ra melegített csapvíz;
- o) 0,1 g pontosságú mérleg;
- p) különböző méretű pipetták (1, 10 és 25 ml), a latexagglutinációs felszerelés gyártója által adott utasításoknak megfelelő mikropipetták, és pipettatartók;
- q) 20 mikronos nejlonszítaszövetű szűrők a szűrőrendszernek megfelelő átmérővel;
- r) 10–15 cm-es műanyag vagy acélfogó;
- s) 15 ml-es kúpos küvetták;

- t) a kúpos küvettákba illeszkedő, kúpos teflon- vagy acélfejű mozsártörő;
 - u) 1–100 °C hőmérséklet-tartományban 0,5 °C-os pontossággal működő hőmérő;
 - v) az EURLP_D_001/2011 kód alatt hitelesített Trichin-L antigén-tesztkészlet latexagglutinációs kártyái;
 - w) az EURLP_D_001/2011 kód alatt hitelesített Trichin-L antigén-tesztkészlet pufferoldata, tartósítószerrel (mintahígító);
 - x) az EURLP_D_001/2011 kód alatt hitelesített Trichin-L antigén-tesztkészlet tartósítószerrel kiegészített puffere (negatív kontroll);
 - y) az EURLP_D_001/2011 kód alatt hitelesített Trichin-L antigén-tesztkészlet *Trichinella spiralis* antigénnel és tartósítószerrel kiegészített puffere (pozitív kontroll);
 - z) az EURLP_D_001/2011 kód alatt hitelesített Trichin-L antigén-tesztkészlet tartósítószerrel kiegészített, anti-testekkel borított polisztirol részecskéket (latex szemcsék) tartalmazó puffere;
- aa) Eldobható pálcák.

2. Mintavétel

Az I. fejezet 2. pontjában leírtak szerint.

3. Eljárás

- I. Teljes mintacsoportok (100 g minta egyszerre) esetében az I. fejezet 3. pontja I. szakaszának a)–i) alpontjában leírt eljárást kell követni. A továbbiakban az alábbi eljárást kell követni:
- a) A 20 mikronos nejloniszűrőt be kell helyezni a szűrőtartóba. A kúpos acél szűrőtölcsért a tartóhoz kell rögzíteni a rögzítőrendszerrel, és a 180 mikronos lyukbőségű acélszűrőt rá kell helyezni a tölcserre. A vákuumszivattyút rá kell kötni a szűrőtartóra és az emésztőfolyadékot gyűjtő fém vagy műanyag tartályra.
 - b) Le kell állítani a keverést, és az emésztőfolyadékot a szűrőn keresztül be kell önteni a szűrőtölcsérbe. A főzőpoharat ki kell öblíteni 250 ml meleg vízzel. Az emésztőfolyadék szűrésének befejeződése után az öblítőfolyadékot be kell önteni a szűrőrámpába.
 - c) A fogóval meg kell fogni a szűrőmembránt a szélénél. A szűrőmembránt legalább négyszeresen össze kell hajtani, és be kell tenni a 15 ml-es kúpos kémcsőbe.
 - d) A gyártó utasításai szerint a szűrőmembránt a mozsártörővel le kell tolni a 15 ml-es kúpos kémcső aljára úgy, hogy a mozsártörő az összehajtott szűrőmembrán belsejében legyen, és a mozsártörőt oda-vissza mozgatva erős nyomást kell gyakorolni a szűrőmembránra.
 - e) A mintahígítót be kell pipettázni a 15 ml-es kémcsőbe, és a gyártó utasításai szerint homogenizálni kell a szűrőmembránt a mozsártörő óvatos oda-vissza mozgatásával, ügyelve arra, hogy hirtelen mozdulat miatt ne freccsenjen ki folyadék.
 - f) A gyártó utasításai szerint pipettával fel kell vinni az egyes mintákat, a negatív kontrollt és a pozitív kontrollt elosztva az agglutinációs kártya különböző mezőibe.
 - g) A gyártó utasításai szerint el kell helyezni a latexszemcséket az agglutinációs kártya mezőiben úgy, hogy ne éjjenek hozzá a mintákhoz és a kontrollokhöz. Ezután az egyes mezőkben a latexszemcséket eldobható pálcával óvatosan össze kell keverni úgy, hogy végül a teljes mezőt homogén folyadék borítsa.
 - h) Az agglutinációs kártyát rá kell tenni a 3 irányú rázókészülékre, és a gyártó utasításai szerint rázatni kell.
 - i) A gyártó utasításaiban előírt idő után le kell állítani a rázást és az agglutinációs kártyát sík felületre kell helyezni, és le kell olvasni a reakcióeredményeket. Pozitív minta esetében a szemcseaggregátumoknak meg kell jelenniük. Negatív minta esetében a szuszpenzió homogén marad, szemcseaggregátumok nélkül.

j) Az egyes menetek között a hússal érintkezésbe került minden felszerelést néhány másodperces meleg vizes (60–90 °C) áztatással gondosan meg kell tisztítani. Azokat a felületeket, amelyeken húsmaradékok vagy inaktivált lárvák maradtak, tiszta szivaccsal és csapvízzel le lehet tisztítani. Az eljárás végén néhány csepp mosószer is felhasználható a felszerelés zsírtalanításához. Ezután mindegyik darabot néhányszor alaposan le kell öblíteni, hogy a mosószer maradéktalanul eltűnjön.

k) Az egyes menetek között a mozsártörőt néhány másodpercig legalább 250 ml meleg vízben (60–90 °C) történő áztatással gondosan meg kell tisztítani. Az esetleg a felületén maradt húsmaradékokat vagy inaktivált lárvákat tiszta szivaccsal és csapvízzel el kell távolítani. Az eljárás végén néhány csepp mosószer is felhasználható a mozsártörő zsírtalanításához. Ezután a mozsártörőt néhányszor alaposan le kell öblíteni, hogy a mosószer maradéktalanul eltűnjön.

II. 100 g-nál kisebb összevont minták az I. fejezet 3. pontjának II. szakaszában leírtak szerint

100 g-nál kisebb összevont minták esetében az I. fejezet 3. pontjának II. szakaszában leírtakat kell követni.

III. Pozitív vagy kétséges eredmények

Ha az együttes minták vizsgálata pozitív vagy bizonytalan latexagglutinációs eredményt ad, akkor minden egyes sertésből egy újabb 20 g-os mintát kell venni az I. fejezet 2. pontjának a) alpontja szerint. Az öt sertésből származó, egyenként 20 g-os mintákat egyesíteni kell, és az I. szakaszban leírt módszerrel szerint meg kell vizsgálni. Ily módon 20, egyenként 5 sertésből álló csoport mintáit kell vizsgálni.

Ha az öt sertésből származó minta pozitív latexagglutinációs eredményt ad, akkor további 20 g-os mintákat kell begyűjteni a csoport egyes sertéseiből, és mindegyiket külön meg kell vizsgálni az I. fejezetben ismertetett módszerek egyikével.

A parazitamintákat 90 %-os etil-alkoholban kell tartani a konzerváláshoz és a fajok szintjén történő azonosításhoz az uniós vagy nemzeti referencialaboratóriumban.

A parazita kinyerését követően a pozitív folyadékokat legalább 60 °C-ra történő melegítéssel ártalmatlanítani kell.”

A BIZOTTSÁG 1110/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2011. november 3.)

a *Trichoderma reesei* (CBS 114044) által termelt endo-1,4-béta-xilanázt tartalmazó enzimmészítmény tojóttyúk, kisebb hízóbaromfifajok és hízósertések takarmány-adalékanyagaként történő engedélyezéséről (az engedély jogosultja: Roal Oy)

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalék takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, valamint az engedély megadásának feltételeiről és eljárásairól.
- (2) Az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének megfelelően kérelmet nyújtottak be a *Trichoderma reesei* (CBS 114044) által termelt endo-1,4-béta-xilanáz enzimmészítmény engedélyezésére. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (3) A kérelem az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” kategóriába sorolandó, a *Trichoderma reesei* (CBS 114044) által termelt endo-1,4-béta-xilanázt tartalmazó enzimmészítmény tojóttyúk, kisebb hízóbaromfifajok és hízósertések takarmány-adalékanyagaként való engedélyezésére vonatkozik.
- (4) Az említett készítmény használatát brojlercsirkék, tojóttyúk, brojlerpulykák, tenyészpulykák és elválasztott malacok esetében a 902/2009/EK bizottsági rendelet ⁽²⁾ tíz évre engedélyezte.
- (5) A *Trichoderma reesei* (CBS 114044) által termelt endo-1,4-béta-xilanáz enzimmészítmény tojóttyúk, kisebb hízóba-

romfifajok és hízósertések esetében történő alkalmazásának engedélyezése iránti kérelem alátámasztására új adatokat nyújtottak be. Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2011. június 14-i véleményében ⁽³⁾ megállapította, hogy a javasolt felhasználási feltételek mellett a *Trichoderma reesei* (CBS 114044) által termelt endo-1,4-béta-xilanáz nincs káros hatással sem az állatok, sem az emberek egészségére, továbbá a környezetre sem, és a készítmény használata növelheti a tyúktojás hozamát, valamint a egyéb kisebb hízóbaromfifajok és hízósertések hízekonyságát. A Hatóság szerint nem szükséges elrendelni a forgalomba hozatal követő egyedi nyomonkövetési előírásokat. A Hatóság ellenőrizte továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmány-adalékanyagra alkalmazott analitikai módszerről szóló jelentést.

- (6) A *Trichoderma reesei* (CBS 114044) által termelt endo-1,4-béta-xilanáz értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően e készítmény használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.
- (7) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben meghatározott, az „állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és az „emészthetőséget fokozó anyagok” funkcionális csoportba tartozó készítmény takarmány-adalékanyagként történő felhasználása a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

2. cikk

Ez a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o.⁽²⁾ HL L 256., 2009.9.29., 23. o.⁽³⁾ EFSA Journal 2011; 9(6):2277.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 3-án.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Felső korhatár	Minimális tartalom	Maximális tartalom	További rendelkezések	Az engedély lejárt
						Aktivitási egység/kg 12 %-os nedvességtartalmú teljes értékű takarmányban:			

Kategória: állattenyésztésben alkalmazott adalékanyagok. Funkcionális csoport: emészthetőséget fokozó anyagok.

4a8	Roal Oy	endo-1,4-béta-xilánáz EC 3.2.1.8	<p><i>Az adalékanyag összetétele</i> <i>Trichoderma reesei</i> (CBS 114044) által termelt endo-1,4-béta-xilánáz készítmény, amelynek minimális aktivitása: szilárd formában: szilárd formában: 4×10^6 BXU ⁽¹⁾ /g folyékony formában: 4×10^5 BXU/g</p> <p><i>A hatóanyag jellemzése</i> <i>Trichoderma reesei</i> (CBS 114044) által termelt endo-1,4-béta-xilánáz</p> <p><i>Analitikai módszer</i> ⁽²⁾ Az adalékanyagban és az előkeverékben: redukálócukor meghatározása endo-1,4-béta-xilánázra, dinitroszalicilsav reagens és a keletkező redukálócukor kolorimetriás reakciójával 5,3 pH mellett és 50 °C-on. A takarmányban: kolorimetriás módszer, a búzából származó, azurin festékkel térhálósított arabinoxilán-hordozóanyagból, enzim által felszabadított vízoldható festék (koncentrációjának) mérésére.</p>	Kisebb hízóbaromfifajok, kivéve tojómadarak	—	8 000 BXU	—	<p>1. Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában fel kell tüntetni a tárolási hőmérsékletet, az eltarthatósági időtartamot és a pelletálási stabilitást.</p> <p>2. Biztonsági előírás: használatkor kötelező védőmaszk, védőszemüveg és védőkesztyű viselése.</p>	2021. november 24.
				Tojtyúk és kisebb baromfifajok tojómadarai	—	24 000 BXU	—		
				Hízósertések	—	24 000 BXU	—		

⁽¹⁾ Egy BXU az az enzimmennyiség, amely percenként 1 mikromol redukálócukrot (xilóz-ekvivalenst) szabadít fel nyírfa-xilánból 5,3 pH mellett és 50 °C-on.

⁽²⁾ Az analitikai módszerek részletes leírása a közösségi referencialaboratórium alábbi honlapján található: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

A BIZOTTSÁG 1111/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2011. november 3.)

a *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30236) valamennyi állatfaj takarmányának adalékanyagaként való engedélyezéséről

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a takarmányozási célra felhasznált adalékanyagokról szóló, 2003. szeptember 22-i 1831/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendeletre⁽¹⁾ és különösen annak 9. cikke (2) bekezdésére,

mivel:

- (1) Az 1831/2003/EK rendelet rendelkezik az adalékanyagok takarmányokban történő felhasználásának engedélyezéséről, valamint az engedélyek megadásának feltételeiről és eljárásairól.
- (2) A Bizottsághoz az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének megfelelően kérelmet nyújtottak be a *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30236) engedélyezésére. A kérelemhez csatolták az 1831/2003/EK rendelet 7. cikkének (3) bekezdésében előírt adatokat és dokumentumokat.
- (3) A kérelem a „technológiai adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába sorolandó *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30236) valamennyi állatfaj takarmányának adalékanyagaként történő engedélyezésére vonatkozik.
- (4) Az Európai Élelmiszerbiztonsági Hatóság (a továbbiakban: Hatóság) 2011. június 14-i véleményében⁽²⁾ megállapította, hogy a *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30236) felhasználása a javasolt feltételek mellett nincs káros hatással az állati vagy emberi egészségre, illetve a környezetre, és a készítmény – a pH-szint csökkenése és

a fennmaradó szárazanyag és protein mennyiségének növekedése révén – valamennyi zöldtakarmány esetében javíthatja a szilázstermelést. A Hatóság szerint nem szükséges elrendelni a forgalomba hozatalt követő egyedi nyomkövetési előírásokat. A Hatóság ellenőrizte továbbá az 1831/2003/EK rendelettel létrehozott referencialaboratórium által benyújtott, a takarmányban lévő takarmány-adalékanyagokra alkalmazott analitikai módszerről szóló jelentést.

- (5) A *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30236) értékelése azt mutatja, hogy az 1831/2003/EK rendelet 5. cikkében előírt engedélyezési feltételek teljesülnek. Ennek megfelelően az említett készítmény használatát az e rendelet mellékletében meghatározottak szerint engedélyezni kell.
- (6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A mellékletben meghatározott, a „technológiai adalékanyagok” adalékanyag-kategóriába és a „szilázs-adalékanyagok” funkcionális csoportba tartozó készítmény takarmány-adalékanyagként történő használata a mellékletben meghatározott feltételek mellett engedélyezett.

2. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő huszadik napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 3-án.

a Bizottság részéről

az elnök

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ HL L 268., 2003.10.18., 29. o.

⁽²⁾ EFSA Journal 2011; 9(6):2275.

MELLÉKLET

Az adalékanyag azonosító száma	Az engedély jogosultjának neve	Adalékanyag	Összetétel, kémiai képlet, leírás, analitikai módszer	Állatfaj vagy -kategória	Felső korhatár	Minimális tartalom	Maximális tartalom	További rendelkezések	Az engedély lejárta
						CFU/kg friss anyagban			
Kategória: technológiai adalékanyagok. Funkcionális csoport: szilázs-adalékanyagok									
1k2073	—	<i>Lactobacillus plantarum</i> (NCIMB 30236)	<p>Az adalékanyag összetétele</p> <p>Legalább $1,2 \times 10^{11}$ CFU/g adalékanyagot tartalmazó <i>Lactobacillus plantarum</i> (NCIMB 30236) készítmény</p> <p>A hatóanyag jellemzése</p> <p><i>Lactobacillus plantarum</i> (NCIMB 30236)</p> <p>Analitikai módszer ⁽¹⁾</p> <p>Számlálás a takarmány- adalékanyagban: lemezes számlálós módszer: EN 15787 Azonosítás: pulzáló erőterű gél-elektroforézis (PFGE)</p>	Minden állatfaj	—	—	—	<p>1. Az adalékanyag és az előkeverék használati utasításában feltüntetendő a tárolási hőmérséklet és az eltarthatósági időtartam.</p> <p>2. Az adalékanyag minimális dózisa más mikroorganizmus nélkül történő szilázs-adalékanyagként való felhasználása esetén: $2,4 \times 10^8$ CFU/kg friss anyagban.</p> <p>3. Biztonsági előírás: használatkor védőmaszk és védőkesztyű viselése ajánlott.</p>	2021.11.24.

⁽¹⁾ Az analitikai módszerek részletes leírása a referencialaboratórium honlapján található: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

A BIZOTTSÁG 1112/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE

(2011. november 3.)

a 206/2010/EU rendelet II. mellékletének az egyes friss húsknak az Európai Unióba való behozatalára engedéllyel rendelkező harmadik országok, területek vagy ezek részei jegyzékének Paraguayra vonatkozó bejegyzése tekintetében való módosításáról

(EGT-vonatkozású szöveg)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

megyeiben történt és a megbetegedés tényét laboratóriumi vizsgálat (ELISA és EITB) erősítette meg 2011. szeptember 18-án.

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel az emberi fogyasztásra szánt állati eredetű termékek termelésére, feldolgozására, forgalmazására és behozatalára irányadó állat-egészségügyi szabályok megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2002/99/EK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 8. cikke bevezető mondatára és 8. cikke (1) bekezdésének első albekezdésére,

mivel:

(1) Az egyes állatoknak és a friss húsnak az Európai Unióba való behozatalára engedéllyel rendelkező harmadik országok, e harmadik országok területei vagy területeinek részei jegyzékeinek, valamint az állat-egészségügyi bizonyítványra vonatkozó követelmények megállapításáról szóló, 2010. március 12-i 206/2010/EU bizottsági rendelet ⁽²⁾ meghatározza az emberi fogyasztásra szánt, patás állatokból és lófélékből származó friss hús egyes szállítmányainak az Unióba történő behozatalára vonatkozó állat-egészségügyi bizonyítványokkal kapcsolatos követelményeket. Előírja, hogy az ilyen szállítmányok behozatala csak abban az esetben engedélyezett, ha azok az említett rendelet II. mellékletének 1. részében felsorolt harmadik országokból, területekről vagy ezek részeiből érkeznek.

(2) 2011. szeptember 19-én Paraguay száj- és körömfájás felbukkanásáról értesítette az Állat-egészségügyi Világszervezetet (OIE). A betegség észlelése San Pedro

(3) A 206/2010/EU rendelet II. mellékletének 1. része megállapítja, hogy a Paraguayból származó nyers szarvasmarhahús behozatala engedélyezett.

(4) A száj- és körömfájás Unióba való behurcolásának veszélye és a Paraguay fertőzött területeinek elszigetelésére vonatkozó garanciák hiánya miatt a Paraguayból származó friss szarvasmarhahús Unióba való behozatala a továbbiakban nem engedélyezhető. A 206/2010/EU rendelet II. mellékletének 1. részében a Paraguayra vonatkozó bejegyzést ennek megfelelően módosítani kell.

(5) Ezért a 206/2010/EU rendeletet ennek megfelelően módosítani kell.

(6) Az e rendeletben előírt intézkedések összhangban vannak az Élelmiszerlánc- és Állategészségügyi Állandó Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

A 206/2010/EU rendelet II. mellékletének 1. részében a Paraguayra vonatkozó bejegyzés helyébe a következő szöveg lép:

„PY – Paraguay	PY-0	Az egész ország	EQU				
	PY-1	Az ország egész területe, a külső határoktól kezdődő 15 km-es kijelölt, kiemelt felügyelet alá tartozó terület kivételével	BOV	A	1	2011. szeptember 18.	2008. augusztus 1.”

2. cikk

Éz a rendelet az Európai Unió Hivatalos Lapjában való kihirdetését követő napon lép hatályba.

⁽¹⁾ HL L 18., 2003.1.23., 11. o.

⁽²⁾ HL L 73., 2010.3.20., 1. o.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 3-án.

a Bizottság részéről
az elnök
José Manuel BARROSO

A BIZOTTSÁG 1113/2011/EU VÉGREHAJTÁSI RENDELETE**(2011. november 3.)****az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek megállapításáról**

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

mivel:

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

Az Uruguayi Forduló többoldalú kereskedelmi tárgyalásai eredményeinek megfelelően az 543/2011/EU végrehajtási rendelet a XVI. mellékletének A. részében szereplő termékek és időszakok tekintetében meghatározza azokat a szempontokat, amelyek alapján a Bizottság rögzíti a harmadik országokból történő behozatalra vonatkozó átalányértékeket,

tekintettel a mezőgazdasági piacok közös szervezésének létrehozásáról, valamint egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó egyedi rendelkezésekről szóló, 2007. október 22-i 1234/2007/EK tanácsi rendeletre (az egységes közös piacszervezésről szóló rendelet) ⁽¹⁾,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

*1. cikk*tekintettel az 1234/2007/EK tanácsi rendeletnek a gyümölcs- és zöldség-, valamint a feldolgozottgyümölcs- és feldolgozottzöldség-ágazatra alkalmazandó részletes szabályainak a megállapításáról szóló, 2011. június 7-i 543/2011/EU bizottsági végrehajtási rendeletre ⁽²⁾ és különösen annak 136. cikke (1) bekezdésére,

Az 543/2011/EU végrehajtási rendelet 136. cikkében említett behozatali átalányértékeket e rendelet melléklete határozza meg.

2. cikk

Ez a rendelet 2011. november 4-én lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 3-án.

*a Bizottság részéről,
az elnök nevében,*José Manuel SILVA RODRÍGUEZ
mezőgazdasági és vidékfejlesztési főigazgató⁽¹⁾ HL L 299., 2007.11.16., 1. o.⁽²⁾ HL L 157., 2011.6.15., 1. o.

MELLÉKLET

Az egyes gyümölcs- és zöldségfélék behozatali árának meghatározására szolgáló behozatali átalányértékek

(EUR/100 kg)

KN-kód	Országkód ⁽¹⁾	Behozatali átalányérték
0702 00 00	AL	69,9
	MA	44,1
	MK	61,4
	TR	88,3
	ZZ	65,9
0707 00 05	AL	73,2
	TR	140,5
	ZZ	106,9
0709 90 70	MA	107,9
	TR	105,2
	ZZ	106,6
0805 20 10	MA	155,4
	ZZ	155,4
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	AR	54,5
	HR	61,5
	MA	62,4
	TR	66,7
	UY	66,3
	ZZ	62,3
0805 50 10	AR	79,2
	CL	76,1
	TR	61,5
	ZA	72,1
	ZZ	72,2
0806 10 10	BR	246,3
	LB	291,0
	TR	135,7
	US	252,5
	ZA	80,8
	ZZ	201,3
0808 10 80	CA	92,8
	NZ	127,6
	US	86,2
	ZA	127,4
	ZZ	108,5
0808 20 50	CN	51,8
	TR	130,3
	ZZ	91,1

⁽¹⁾ Az országoknak az 1833/2006/EK bizottsági rendeletben (HL L 354., 2006.12.14., 19. o.) meghatározott nomenklatúrája szerint. A „ZZ” jelentése „egyéb származás”.

HATÁROZATOK

A BIZOTTSÁG VÉGREHAJTÁSI HATÁROZATA

(2011. november 3.)

az Olaszország által Emilia Romagna, Lombardia, Piemonte és Veneto tartományok vonatkozásában kért eltérésnek a vizek mezőgazdasági eredetű nitrátszennyezéssel szembeni védelméről szóló 91/676/EGK tanácsi irányelv alapján való engedélyezéséről

(az értesítés a C(2011) 7770. számú dokumentummal történt)

(Csak az olasz nyelvű szöveg hiteles)

(2011/721/EU)

AZ EURÓPAI BIZOTTSÁG,

tekintettel az Európai Unió működéséről szóló szerződésre,

tekintettel a vizek mezőgazdasági eredetű nitrátszennyezéssel szembeni védelméről szóló, 1991. december 12-i 91/676/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak III. melléklete 2. bekezdésének harmadik albekezdésére,

mivel:

- (1) Amennyiben egy tagállam évente és hektáronként a 91/676/EGK irányelv III. melléklete 2. bekezdése második albekezdésének első mondatában és a) pontjában meghatározott mennyiségtől eltérő mennyiségű szerves trágyát kíván felhasználni, a kérdéses mennyiséget objektív kritériumok – például a növénykultúrák hosszú növekedési időszaka és nagy nitrogénfelvétele – alapján kell meghatározni oly módon, hogy az ne akadályozza az irányelv 1. cikkében meghatározott célok elérését.
- (2) Olaszország Emilia Romagna, Lombardia, Piemonte és Veneto tartományok vonatkozásában a 91/676/EGK irányelv III. melléklete 2. bekezdésének harmadik albekezdése alapján eltérés iránti kérelmet nyújtott be a Bizottsághoz.
- (3) A kért eltérés Olaszországnak azon szándékára vonatkozik, hogy engedélyezze Emilia Romagna, Lombardia, Piemonte és Veneto tartományokban évente hektáronként legfeljebb 250 kg szarvasmarhatrágyából és kezelt sertéstrágyából származó nitrogén alkalmazását azokban a gazdaságokban, ahol a növénykultúrák legalább 70 %-a magas nitrogénigényű és hosszú növekedési időszakú. Becslések szerint Emilia Romagna, Lombardia, Piemonte és Veneto tartományokban az eltérés potenciálisan mintegy 10 313 szarvasmarhatelepet és 1 241 sertéstelepet érinthet, amely szám adatok ugyanezen tartomá-

nyokban az összes szarvasmarha-, illetve sertéstelep 15,9 %-ának, illetve 9,7 %-ának, és ugyanezen tartományokban az összes hasznosított mezőgazdasági földterület 10,7 %-ának, az összes tejelő állatállomány 29,1 %-ának és az összes sertés 49,3 %-ának felelnek meg. Ezenkívül a szántóföldi gazdálkodást folytató gazdaságok is kérelmezhetik az eltérést.

- (4) Elfogadták a 91/676/EGK irányelvet végrehajtó, valamint az Emilia Romagna (1273/2011 5.09.2011 sz. határozat), Lombardia (IX/2208 14.09.2011. sz. határozat), Piemonte (18-2612 19.09.2011. sz. határozat) és Veneto (1150 26.07.2011. sz. határozat) tartományokban a cselekvési programokat létrehozó jogszabályokat, és ezeket a 2012–2015 közötti időszakban e határozattal együttesen kell alkalmazni.
- (5) A cselekvési programok hatálya alá tartozó, kijelölt, veszélyeztetett övezetek a hasznosított mezőgazdasági földterületeknek mintegy 63 %-ára terjednek ki Emilia Romagna tartományban, 82 %-ára Lombardiában, 38 %-ára Piemonte tartományban és 87 %-ára Veneto tartományban.
- (6) A benyújtott vízminőségi adatok tanúsága szerint Emilia Romagna, Lombardia, Piemonte és Veneto tartományokban a felszín alatti vizek átlagos nitrátkoncentrációja a felszín alatti víztestek 89 %-ában 50 mg/l alatti, 63 %-ában pedig 25 mg/l alatti. A felszíni vizeket illetően a megfigyelési pontok több mint 98 %-ának átlagos nitrátkoncentrációja 25 mg/l alatti, 50 mg/l feletti nitrátkoncentrációjú pont pedig nincs.
- (7) Emilia Romagna, Lombardia, Piemonte és Veneto tartományokban található az olaszországi állatállomány több mint 70 %-a: különösen a tejelő szarvasmarhák 67,1 %-a, az egyéb szarvasmarhák 60,6 %-a, a sertések 81 %-a és a baromfik 79,4 %-a. Az állatállomány száma az 1982–2007 közötti időszakban csökkenő tendenciát mutat (amelynek mértéke a négy tartomány átlagában 20 %).

⁽¹⁾ HL L 375., 1991.12.31., 1. o.

- (8) Az 1979–2008 közötti időszakban csökkent a vegyi nitrogénfelhasználás csakúgy, mint az ásványi foszfor-műtrágyák felhasználása; az utóbbi csökkenése 70 %-os volt.
- (9) Emilia Romagna, Lombardia, Piemonte és Veneto tartományok összes mezőgazdasági földterületének körülbelül 53 %-án legelő, szemes kukorica, silótakarmány és őszi gabona található.
- (10) Az eltérés iránti kérelemmel együtt benyújtott igazoló okmányok szerint a javasolt évi 250 kg/ha, szarvasmarhatrágyából és kezelt sertésrágyából származó nitrogénmennyiség alkalmazását olyan objektív kritériumok indokolják, mint a nagy nettó csapadékmennyiség, a növénykultúrák hosszú növekedési időszaka és a nagy nitrogénfelvétellel párosuló magas terméshozam.
- (11) A kérelem vizsgálatát követően a Bizottság úgy ítéli meg, hogy a szarvasmarhatrágyából és a kezelt sertésrágyából származó javasolt hektáronkénti 250 kg nitrogénmennyiség – bizonyos szigorú feltételek betartása esetén – nem sérti a 91/676/EGK irányelv célkitűzéseinek teljesítését.
- (12) Az e határozatban előírt intézkedések összhangban vannak a 91/676/EGK irányelv 9. cikke értelmében létrehozott nitrátügyi bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

A Bizottság engedélyezi Olaszországnak a 2011. március 10-én és 2011. július 28-án kelt levélben Emilia Romagna, Lombardia, Piemonte és Veneto tartományok vonatkozásában kért eltérést, vagyis a 91/676/EGK irányelv III. melléklete 2. bekezdésének második albekezdése első mondatában és a) pontjában előírt mennyiségnél több szerves trágya használatát, az e határozatban meghatározott feltételekkel.

2. cikk

Fogalom meghatározások

E határozat alkalmazásában:

- a) „gazdaság”: állatállomány nélküli vagy azzal rendelkező mezőgazdasági üzem;
- b) „parcella”: különálló, a növénykultúra, a talajtípus és a trágyázási gyakorlat tekintetében egynemű földterület vagy földterületek csoportja;
- c) „legelő”: állandó vagy időszakos (általában 4 évnél rövidebb ideig használt) legelő;
- d) „késői érésű kukorica”: FAO 600-700 osztályozás szerinti kukorica, amelyet március közepétől április elejéig ültetnek, és amelynek növekedési ciklusa legalább 145–150 nap;

- e) „kukorica vagy cirok, amelyet őszi takarmánynövény követ”: közepesen későn vagy korán érő kukorica vagy cirok, amelyet őszi takarmánynövény – például az olasz perje, árpa, tritikálé vagy őszi rozs – követ;
- f) „őszi gabona, amelyet nyári takarmánynövény követ”: őszi búza, őszi árpa vagy tritikálé, amelyet nyári takarmánynövény – például kukorica, cirok, muharfélék (*Setaria*) vagy kölesfélék (*Panicum*) – követ;
- g) „magas nitrogénigényű és hosszú növekedési időszakú növénykultúrák”: legelő, késői érésű kukorica, kukorica vagy cirok, amelyet téli takarmánynövény követ, valamint olyan téli gabona, amelyet nyári takarmánynövény követ;
- h) „szarvasmarhatrágya”: szarvasmarhától származó szerves trágya, beleértve a legeltetés alatti képződést és a feldolgozott formát is;
- i) „trágyakezelés”: a sertésrágya két, szilárd és folyékony frakcióra történő feldolgozása, a kijuttatás fejlesztésének, valamint a nitrogén és a foszfor kinyerésének elősegítése érdekében;
- j) „kezelt trágya”: a sertésrágya kezeléséből származó folyékony frakció, amelyben a nitrogén-foszfat arány (N/P₂O₅) legalább 2,5;

- k) „kezelt trágya nitrogénkivonással”: olyan kezelt trágya, amelynek nitrogéntartalma 30 %-kal kevesebb mint a nyers sertésrágya nitrogéntartalma;
- l) „alacsony szervesanyag-tartalmú talajok”: olyan talajok, amelyeknek a talaj felső 30 cm-es rétegében mért szerves széntartalma kevesebb mint 2 %;
- m) „nem sós és alacsony só-tartalmú talajok”: azok a talajok, amelyeknek az elektromos vezetőképessége a telített talaj-anyag-kivonatban EC_e < 4 ms/cm, vagy az elektromos vezetőképessége az 1:2 talaj/víz arányú vizes kivonatban EC_{1:2} < 1 ms/cm, ezenkívül az elsavasodással bizonyosan nem érintett területek, a regionális szinten meghatározott talaj-térképen megjelöltek szerint;
- n) „nitrogénfelhasználás hatékonysága”: az alkalmazás évében a növénykultúrák rendelkezésére álló, szerves trágya formájában alkalmazott összes nitrogén százalékos aránya.

3. cikk

Hatály

Ez a határozat egyedi alapon alkalmazandó a 4–7. cikkben meghatározott feltételek mellett azon gazdaságokra, amelyek területének legalább 70 %-án magas nitrogénigényű és hosszú növekedési időszakú növénykultúrákat termesztenek.

4. cikk

Éves alkalmazás és kötelezettségvállalás

(1) Az e határozat szerinti eltéréssel élni kívánó gazdálkodóknak évente február 15-ig kérelmet kell benyújtaniuk az illetékes hatóságokhoz.

(2) Az (1) bekezdésben említett éves kérelem benyújtásakor a gazdálkodóknak írásos nyilatkozatot kell tenniük arról, hogy vállalják az 5., 6. és 7. cikkben előírt követelmények teljesítését.

5. cikk

Trágyakezelés

(1) A feldolgozott sertétrágya alkalmazására vonatkozó eltérésben részesülő gazdálkodók évente értesítik az illetékes hatóságokat az alábbi információkról:

- a) a trágyakezelés típusa;
- b) a kezelőlétesítmény kapacitása és fő jellemzői, beleértve annak hatékonyságát is;
- c) a kezelésre elküldött trágya mennyisége;
- d) a szilárd frakció mennyisége, összetétele – beleértve a nitrogén- és a foszfortartalom meghatározását is – és annak rendeltetési helye;
- e) a kezelt trágya mennyisége, összetétele – beleértve a nitrogén- és a foszfortartalom meghatározását is – és annak rendeltetési helye;
- f) a kezelés alatti gázvesztésre vonatkozó becslés.

(2) A trágyakezelésből származó szilárd frakciót stabilizálni kell a szagok és egyéb kibocsátások csökkentése, az agronómiai és higiéniai tulajdonságok fejlesztése, a kezelés elősegítése, valamint a nitrogén és a foszfát növénykultúrák általi felhasználhatóságának javítása érdekében. A keletkező termék nem alkalmazható az eltérésben részesülő gazdaságokban. Az illetékes hatóságok intézkedéseket fogadnak el annak ösztönzése érdekében, hogy a stabilizált szilárd frakciót alacsony szervesanyag-tartalmú talajokon használják. Ezeket a talajokat feltüntetik a regionális szinten létrehozott és a gazdálkodók rendelkezésére bocsátott térképeken.

(3) Az illetékes hatóságok kialakítják azokat a módszereket, amelyekkel a kezelt trágya összetétele és az egyedi eltérést alkalmazó gazdaságok összetételének és kezelési hatékonyságának változatai elemezhetők.

(4) Az illetékes hatóságok a trágyakezelésből származó ammónia- és egyéb kibocsátásokat minden egyes kezelési technika esetében reprezentatív helyszíneken megfigyelik. A megfigyelés eredményei alapján az illetékes hatóságok kibocsátási jegyzéket készítenek el.

6. cikk

Szerves trágya és egyéb trágya alkalmazása

(1) Az eltérésben részesülő gazdaságokban a földterületekre szarvasmarhatrágyával – beleértve az adott legelőn legelő állatoktól közvetlenül odakerülő trágyát és a kezelt trágyát is – évente kijuttatott nitrogén mennyisége nem haladhatja meg a hektáronkénti 250 kg-ot, figyelemmel a (2)–(12) bekezdésben megállapított feltételekre is.

(2) A teljes nitrogénkijuttatás nem haladhatja meg az adott növénykultúra várható tápanyagigényét. Figyelembe kell vennie továbbá a talajból származó utánpótlást és a trágyakezelés következtében megnövekedett nitrogéntartalmat. Nem lépheti túl az adott gazdaságra alkalmazandó cselekvési programokban meghatározott legmagasabb kijuttatási szinteket.

(3) A teljes kijuttatott foszformennyiség nem haladhatja meg az adott növénykultúra tápanyagigényét, figyelembe véve a talajból származó foszfortánpótlást is. Az eltérésben részesülő gazdaságokban nem alkalmazható foszfortartalmú műtrágya.

(4) Minden gazdaságra vonatkozóan legkésőbb február 15-ig trágyázási tervet kell készíteni, amelyben rögzíteni kell a területen alkalmazott vetésforgót, valamint a szerves trágya, illetve az ásványi műtrágyák tervezett kijuttatását.

A trágyázási terv a következőket tartalmazza:

- a) az állatállomány nagysága, az istálló- és tárolási rendszer leírása, beleértve a szerves trágya tárolására rendelkezésre álló kapacitást és annak típusát;
- b) a gazdaságban keletkező szerves trágya nitrogéntartalmának és foszfortartalmának kiszámítása;
- c) a trágyakezelés és (adott esetben) a kezelt trágya jellemzőinek leírása;
- d) a gazdaságból elszállított vagy a gazdaságba szállított szerves trágya mennyisége, típusa és jellemzői;
- e) a magas nitrogénigényű és hosszú növekedési időszakú és egyéb növénykultúrák vetésforgója és területe;
- f) az egyes művelt növénykultúrák várható hozama, a tápanyag és víz rendelkezésre állásától függően, valamint a helyi adottságok, például éghajlat, talajtípus stb.;
- g) a növénykultúrák becsült nitrogén- és foszforigénye a parcellákon;
- h) az egyes parcellákon felhasználásra kerülő szerves trágya nitrogéntartalmának és foszfortartalmának kiszámítása;

- i) az egyes parcellákon felhasználásra kerülő műtrágyák nitrogéntartalmának kiszámítása;
- j) az öntözéshez szükséges vízmennyiségre vonatkozó becslés és a vízforrás pontos megjelölése; a tervben meg kell jelölni a vízkinyerésre vonatkozó felhatalmazást, vagy az illetékes „vízkonzorciummal” kötött vízhasználati szerződést, vagy azt a térképet, amely feltünteti, hogy a gazdaság olyan területen található, ahol a felszínközeli talajvíz érintkezik a gyökérszónával.

A terv és a tényleges gyakorlat közötti összhang biztosítása érdekében a tervet a mezőgazdasági gyakorlatban bekövetkező bármely változás esetén a változást követő hét napon belül felül kell vizsgálni.

(5) Minden gazdaságnak parcellánkénti trágyázási nyilvántartást kell készítenie. Ez tartalmazza a trágya és a műtrágyák tervezett kijuttatásának mennyiségét és alkalmazásának idejét.

(6) A gazdaságban hozzáférhetővé kell tenni a vízkinyerésre vonatkozó felhatalmazást, vagy az illetékes „vízkonzorciummal” kötött vízhasználati szerződést, vagy azt a térképet, amely feltünteti, hogy a gazdaság olyan területen található, ahol a felszínközeli talajvíz érintkezik a gyökérszónával. Adott esetben a felhatalmazás vagy a szerződés alapján kinyerhető vízmennyiségnek elegendőnek kell lennie a vízkorlátozás nélküli feltételek mellett elérhető terméshozam eléréséhez.

(7) Az eltérés lehetőségével élő valamennyi gazdaságnak rendelkeznie kell a talaj nitrogén- és foszfortartalmára vonatkozó elemzések eredményeivel. Foszforra és nitrogénre vonatkozó mintavételt és elemzéseket legalább négyévente, legkésőbb június 1-jéig a gazdaság valamennyi, a vetésforgó és a talajminőség szempontjából egynemű területén végezni kell. A gazdaság területének minden öt hektárján legalább egy elemzést el kell végezni.

(8) Az eltérésben részesülő gazdaságokban alkalmazott szerves trágya nitrogénfelhasználási hatékonyságának legalább 65 %-osnak kell lennie hígtrágya és 50 %-osnak szilárd trágya esetén.

(9) Az eltérésben részesülő gazdaságokban alkalmazott szerves trágyát és műtrágyát november 1-je után tilos kijuttatni.

(10) A szerves trágyából származó nitrogén legalább kétharmadát minden év június 30-a előtt fel kell használni, kivéve a legeltetett állatállománytól származó szerves trágyából eredő nitrogént. Ehhez az eltérésben részesülő gazdaságoknak legalább a trágyázási tilalom időszakaira megfelelő szerves trágya-tárolási kapacitással kell rendelkezniük.

(11) A folyékony trágyát – többek között a kezelt trágyát és a hígtrágyát – alacsony kibocsátású alkalmazási technikákkal kell kijuttatni. A szilárd trágyát 24 órán belül kell talajba keverni.

(12) A talajoknak a szikesedés veszélyétől való védelme érdekében a kezelt trágya nitrogénkivonással csak nem sós és alacsony sótartalmú talajokon alkalmazható. Ennek érdekében a kezelt trágyát nitrogénkivonással alkalmazni kívánó gazdálkodók legalább négyévente megméri az alkalmazásba bevinni kívánt parcellák elektromos vezetőképességét, és ennek eredményeit belefoglalják a 4. cikk (1) bekezdésében említett kérelembe. Az illetékes hatóságok meghatározzák az elektromos vezetőképesség mérésére a gazdálkodók által használandó protokollt. Az illetékes hatóságok térképeket készítenek a szikesedés veszélyének kitett területekről.

7. cikk

Földhasználat

Az eltérés lehetőségével élő gazdálkodóknak biztosítaniuk kell a következő feltételek teljesülését:

- a gazdaság területének legalább 70 %-án magas nitrogénigényű és hosszú növekedési időszakú növénykultúrákat művelnek;
- az ideiglenes legelőket tavasszal fel kell szántani;
- az ideiglenes és állandó legelő nem tartalmazhat 50 %-nál nagyobb arányban hüvelyes vagy más, a légköri nitrogént megkötő növényeket;
- a késői érésű kukoricát (az egész növényt) be kell takarítani;
- az őszi takarmánynövényeket, például az olasz perjét, az árpát, a tritikálét vagy őszi rozst a kukorica/cirok betakarítása után két héten belül el kell vetni, és legkorábban a kukorica/cirok vetése előtt két héttel lehet betakarítani;
- a nyári takarmánynövényeket, például a kukoricát, a cirkot, a muharféléket (*Setaria*) vagy kölesféléket (*Panicum*) az őszi gabonafélék betakarítása után két héten belül el kell vetni és legkorábban az őszi gabonafélék vetése előtt két héttel lehet betakarítani;
- a magas nitrogénigényű növényeket a legelő felszántását követő 2 héten belül kell elvetni, és az állandó legelőt a felszántás évében nem szabad trágyázni.

8. cikk

Egyéb intézkedések

(1) Az illetékes hatóságok biztosítják, hogy a kezelt trágya használatára engedélyezett eltérések összeegyeztethetők legyenek a trágyakezelést végző létesítmények kapacitásával.

(2) Az illetékes hatóságok gondoskodnak arról, hogy minden egyes engedélyezett eltérés összeegyeztethető legyen az eltérésben részesülő gazdaság engedélyezett vízfelhasználásával.

9. cikk

Trágyaszállítási intézkedések

(1) Az illetékes hatóságok biztosítják, hogy az eltérésben részesülő gazdaságba irányuló és onnan történő szerves trágyaszállítást földrajzi helyzetmeghatározó rendszerekkel vagy olyan kísérőokmányokban rögzítsék, amelyek tartalmazzák a származási és a rendeltetési helyet. A földrajzi helyzetmeghatározó rendszerekben történő rögzítés a 30 km-nél nagyobb távolságra történő szállítások esetén kötelező.

(2) Az illetékes hatóságok biztosítják, hogy a szállított trágya mennyiségét, valamint nitrogén- és foszfortartalmát rögzítő okmány a szállítás során rendelkezésre álljon.

(3) Az illetékes hatóságok biztosítják, hogy a kezelt trágyát és a trágyakezelésből származó szilárd frakciót elemezzék azok nitrogén- és foszfortartalma szempontjából. Az elemzést engedéllyel rendelkező laboratóriumokban kell elvégezni. A vizsgálat eredményéről értesíteni kell az illetékes hatóságokat és az átvévo gazdálkodót. Az elemzésre vonatkozó igazolásnak minden egyes szállításnál rendelkezésre kell állnia.

10. cikk

Megfigyelés

(1) Az illetékes hatóságok gondoskodnak arról, hogy minden település esetében elkészüljenek és évente frissüljenek a gazdaságok százalékos arányát, az állatállomány százalékos arányát valamint az egyedi eltérés hatálya alá tartozó mezőgazdasági területek és a helyi földhasználat százalékos arányát feltüntető térképek. Az egyedi eltérés hatálya alá tartozó vetésforgóra és mezőgazdasági gyakorlatra vonatkozó adatokat évente kell összegyűjteni és frissíteni.

(2) A felszíni vizek és a felszínközeli talajvíz mintavételére az eltérés által a vízminőségre gyakorolt hatás felmérése érdekében megfigyelőhálózatot kell létrehozni és fenntartani. A megfigyelőhálózat tervezetét be kell nyújtani a Bizottsághoz. E határozat alkalmazási ideje alatt az eredeti mintavételi pontok száma nem csökkenthető, elhelyezkedésük nem módosítható.

(3) Az illetékes hatóságok által meghatározandó, leginkább veszélyeztetett víztestek közelében lévő mezőgazdasági mintavételi területeket fokozott megfigyelés alatt kell tartani.

(4) Megfigyelési pontokat kell létrehozni abból a célból, hogy adatokat szolgáltatassanak a talajvíz nitrogén- és foszforkoncentrációjáról, a talajszelvény ásványi nitrogéntartalmáról, és ehhez kapcsolódóan a gyökérszónából a felszín alatti vízbe szivárgó nitrogénről és foszforról, valamint a felszíni és felszín alatti csurgalékvízzel eltávozó nitrogénről és foszforról, az eltérés lehetőségével élő gazdaságok területén és azon kívül is. A megfigyelési pontoknak ki kell terjedniük a fő talajtípusokra, trágyázási gyakorlatokra és növénykultúrákra. A megfigyelőhálózat tervezetét be kell nyújtani a Bizottsághoz. E határozat alkalmazási

ideje alatt az eredeti mintavételi pontok száma nem csökkenthető, elhelyezkedésük nem módosítható.

11. cikk

Ellenőrzés

(1) Az illetékes hatóságok gondoskodnak az eltérésre vonatkozó valamennyi kérelem hatósági ellenőrzéséről. Ha az ellenőrzés során kiderül, hogy az 5., 6. és 7. cikkben előírt feltételek nem teljesülnek, e tényről értesíteni kell a kérelmezőt. Ilyen esetben a kérelem elutasítottként tekintendő.

(2) Szántóföldi ellenőrzési tervet kell készíteni, amelynek kockázatelemzésen, az előző évek ellenőrzéseinek eredményein és a 91/676/EGK irányelvet végrehajtó jogszabályok alapján véletlenszerűen végzett általános ellenőrzések eredményein kell alapulnia. A szántóföldi ellenőrzéseknek az e határozat 5., 6. és 7. cikkében meghatározott feltételek szerinti eltérés lehetőségével élő gazdaságok legalább 5 %-ára ki kell terjedniük.

(3) Az illetékes hatóságoknak kockázatfelmérésen és az (1) bekezdésben leírt közigazgatási ellenőrzések eredményein alapuló helyszíni ellenőrzést kell biztosítaniuk a trágyaszállítási műveletek legalább 1 %-ánál. Az ellenőrzéseknek legalább a kísérőokmányok vizsgálatára, a trágya származási és rendeltetési helyének igazolására, valamint a szállított trágyából való mintavételre kell kiterjedniük.

(4) Az illetékes hatóságok számára biztosítani kell az e határozat alapján engedélyezett eltérésnek való megfelelés ellenőrzéséhez szükséges hatásköröket és eszközöket. Amennyiben az ellenőrzés a határozatnak való megfelelés hiányát jelzi, az illetékes hatóságok megteszik a szükséges jogorvoslati intézkedéseket. Különösen azok a gazdálkodók, akik nem tesznek eleget az 5., 6. és 7. cikkben foglaltaknak, nem részesülhetnek eltérésben a következő évben.

12. cikk

Jelentéstétel

Az illetékes hatóságok minden év decemberéig, 2015-ben pedig szeptemberig jelentést nyújtanak be a Bizottságnak az alábbi tartalommal:

- a) az eltérési feltételek teljesítésének értékelése a gazdaságok és parcellák szintjén végzett ellenőrzések alapján, továbbá a trágyaszállítás ellenőrzése, valamint a feltételeknek meg nem felelő gazdaságokra vonatkozó információk, a közigazgatási és szántóföldi ellenőrzések alapján;
- b) a trágyakezelésre, a szilárd frakció további feldolgozására és felhasználására vonatkozó információ, továbbá részletes adatszolgáltatás a kezelési rendszerek jellemzőiről, hatékonyságáról és a kezelt trágya összetételéről, valamint a szilárd frakció végső rendeltetési helyéről;

- c) az alacsony szervesanyag-tartalmú területeket ábrázoló térképek, valamint az 5. cikk (2) bekezdésében említett, annak ösztönzése érdekében elfogadott intézkedések, hogy a stabilizált szilárd frakciót alacsony szervesanyag-tartalmú talajokon használják;
- d) az 5. cikk (3) bekezdésében említett, minden egyes, egyedi eltérésben részesülő gazdaság tekintetében a kezelt trágya összetételét, összetételének változatait és a kezelés hatékonyságát értékelő módszerek;
- e) az 5. cikk (4) bekezdésében említett ammónia- és egyéb kibocsátásokat tartalmazó jegyzék;
- f) az elektromos vezetőképesség mérésére meghatározott protokoll és a 6. cikk (12) bekezdésében említett, szikesedéssel érintett területeket ábrázoló térképek;
- g) a 8. cikk (1) bekezdésében említett, az engedélyezett eltéréseknek a trágyakezelő létesítmények kapacitásával való összeegyeztethetőségét igazoló módszerek;
- h) a 8. cikk (2) bekezdésében említett, az engedélyezett eltéréseknek az eltérésben részesülő gazdaság engedélyezett vízfelhasználásával való összeegyeztethetőségét igazoló módszerek;
- i) a gazdaságok és az állatállományok százalékos arányát, valamint az egyedi eltérésekben részesülő mezőgazdasági földterületek és a helyi földhasználat százalékos arányát feltüntető térképek, továbbá a 10. cikk (1) bekezdésében említett, eltérésben részesülő gazdaságok vetésforgójára és mezőgazdasági gyakorlatára vonatkozó adatok;

- j) a vízmegfigyelés eredményei, beleértve a talajvíz és a felszíni vizek vízminőségének tendenciáira vonatkozó tájékoztatást, továbbá a 10. cikk (2) bekezdésében említett vízminőségi eltérésre gyakorolt hatást;
- k) a 10. cikk (3) bekezdésében említett, leginkább veszélyeztetett víztestek felsorolása;
- l) a 10. cikk (4) bekezdésében említett megfigyelési pontoktól szerzett adatok összegzése és értékelése.

13. cikk

Alkalmazás

Ez a határozat a cselekvési programot Emilia Romagna (1273/2011 5.09.2011 sz. határozat), Lombardia (IX/2208 14.09.2011. sz. határozat), Piemonte (18-2612 19.09.2011. sz. határozat) és Veneto (1150 26.07.2011. sz. határozat) tartományokban végrehajtó rendeletekkel együtt alkalmazandó.

Ezt a határozatot 2012. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ez a határozat 2015. december 31-én hatályát veszti.

14. cikk

E határozat címzettje az Olasz Köztársaság.

Kelt Brüsszelben, 2011. november 3-án.

a Bizottság részéről
Janez POTOČNIK
a Bizottság tagja

2011-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 100 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves DVD	az EU 22 hivatalos nyelvén	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelvén	770 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi DVD (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelvén	400 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, DVD, heti egy kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelvén	300 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogsabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű DVD-n.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A különböző, térítés ellenében kapható kiadványokra – például az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* – való előfizetés a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhető be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.



Az Európai Unió Kiadóhivatala
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU